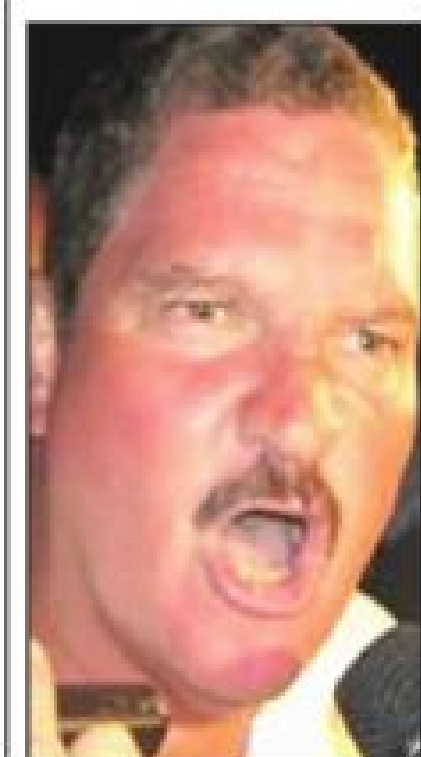




Diamars December 13, 2011 - Edicion 6 Vol.1189 - Sta. Cruz # 110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50



Mientras cu e ta nenga di duna cuenta na Parlamento di Aruba  
**AWE MIKE EMAN TA DUNA  
PRESENTACION DEN  
TWEEDE KAMER**

Oposicion tey na Hulanda pa informa cu gobierno di AVP  
ta trapa riba democracia

**Reunionnan di AVP ta wordo  
yama den 21 dia, reunionnan di  
oposicion ta dura 122 dia!**

Den temporada di Pasco  
**Basta famia nan awa lo keda  
desconecta**

**Persecusion a termina cu detencion di dos hoben  
den Companashi**



STA. CRUZ -- Dialuna anochi, un cabayero a sali en busca di su auto cu a ser joyride, riba caminda ela bin topa cu su auto ela cuminsa persigue di Montaña, Moko, Tanki Leendert, Solito, e auto no a respecta e stop teken di Polis motoriza y a sigi core duro y tabata formando peliger

pe otro auto riba caminda, mientras tanto mas patruya tabata acercando e auto y den Companashi varios patruya a sera e auto, den e auto horta tabata tin dos hoben, un di nan kier a bringa cu polis, polis a detene tur dos y e doño a haya su auto bek faltando su radio.

Pag. 2

**\$\$\$ GANA \$\$\$  
10 MIL FLORIN**

Den apenas 2 aña  
**Gabinete Mike Eman a aumenta  
e cantidad di personanan riba  
bijstand cu 40%**



Si e protocol ta asina bon anto pa kico  
**PAUL CROES Y  
FRACCION DI AVP NO  
KIER DISCUTI'E DEN  
PARLAMENTO?**

**Auto ta dal un criatura  
di 3 aña na Jaburibari**



**KERSTBOOMLANDIA:**  
KERSTBOOMNAN MAS  
BUNITA,  
MAS BERDE Y MAS FRESCO  
TA YEGANDO!  
HORARIO: 9:00AM - 9:00PM  
POR PASA RESERVA DI BO!



*Shopping night at Wema Boulevard*  
Dia 14 di December di 6pm pa 8pm!

*It will be the most wonderfull night of the year!*  
*Nos tin tur loke bo mester pa Pasco y henter aña!*



Solo di Pueblo cu 9511 ta regala un QUAD of:

# 10.000

florin cash

1. Yena e coupon aki y entregue na oficina di Solo di Pueblo na Sta. Cruz 110.
2. Manda un sms na 9511 y skirbi QUAD of 10 mil. Sorteo ta tuma lugar na fin di December

Yena e coupon aki y suerte:

Number & Fam: .....

Adres: .....

Telefon: .....

E-mail: .....

Na cual tienda bo ta cumpra bo corant?

Bo ta abonado? si [ ] no [ ]

Segun MEP: Presidente di Parlatmentu ta anti-democratico

## REUNIONNAN DI AVP TA WORDO YAMA DEN 21 DIA, REUNIONNAN DI OPOSICION TA DURA 122 DIA!



STA. CRUZ -- Presidente Paul Croes (AVP) a muestra su berdadero cara, sucara anti-democratico, ora cu el a nenga di yama e reunion cu oposicion a pidi mas di 3 siman pasal Ta un berguensa cu un persona

asina ta para na cabes di nos sistema democratico.

REUNIONNAN PIDI: Desde comienzo di e aña parlamentario aki, e diferente fraccionnan a pidi reunion riba diferente topico. Sr. Booshi Wever

a pidi 3 reunion desde September, ningun di tres a wordo yama ainda. Fraccion di PDR a pidi un reunion na September, cu tampoco a wordo yama ainda. Fraccion di MEP a pidi 2 reunion, di cualun so a wordo yama. Pero fraccion di AVP a pidi 5 reunion, y tur 5 a wordo yama den tempo record, e ta varia entre 4 y 9 dia!

TEMPO PA WARDAR PA REUNIONNAN: Si tuma e averahe di reunionnan cu a wordo pidi den e aña parlamentario anterior y esaki, por bisa cu fraccion di PDR ta warda un averahe di 157 dia, fraccion di MEP 149 dia y miembro independiente Booshi Wever 58 dia, un promedio pa oposicion di 122 dia! Pero fraccion di AVP a warda un promedio di 21 dia so! Cu e cifra saki ta keda demostra cu Paul Croes no ta sirbi pa ta un Presidente di Parlamento, pasobra e ta privilegia fraccion di AVP so. Un Presidente di Parlamento cu declara cu e no ta tuma decision bao di presion, mientras cu e peticion pa reunion ta hasicasi 4 siman caba, no ta sirbi pa carga e responsabilidad ey.

## DIRECTOR ELMAR TA BISA CAMBIA DI COMPORTACION TA IMPORTANTA PA BAHAR COSTO DI CORIENTE



STA. CRUZ -- Imagina bo gobierno via su compania estatal ta haci un apelacion pa comportacion di comunidad anto gobierno mes mes ta duna e siman aki un "bonus" na un solo persona di 72.400 NETTO? Es decir e persona aki ta haya e salario sin kita belasting riba dje. No ta Mike a bisa cu fey "day one" e ta bay baha awa y coriente cu 25% y su aña siguiente cu otro 25% y despues cu otro 20%.

Pakico mester cambia comportacion anto? E mentiroso ey mester djis cumpli! Ta claro cu pueblo mester baha uso di coriente, ya ta resta e compania estatal nan pa paga mas placa pa parti bonus na nan. Imagina bo con gobierno tin e curashi di a haci

un apelacion riba pueblo.

Gobierno di MEP a duna por ehemplo e director di Elmar y Web pa nan stop e abuso aki, pero e cos aki no a stop y e aña aki ta otro aña perdi atrobe. Cu otro palabra pueblo lastimamente no por usa awa y coriente pa e hecho cu un solo persona ta haya asina hopi placa di "bonus".

Mike a duna su aprobacion caba. Pueblo ta den dolor, pero na Mike ta aproba e "bonus" nan aki, paso asina e por keda chica e ELMAR y WEB. Mike ta conciente cu door di keda "brother" cu e director di e compania estatal nan e por keda chicanan pa paga entre otro Conferencia di Green Conference cu a costa un dineral.

Mike ta un ganador y abusador di mas grandi cu pueblo di Aruba den su historia a conoce cu e ta permiti cu hende nan por gana asina hopi placa.

MEP no kier independencia segun lider di MEP Evelyn Wever - Croes:

## MIKE TA GAÑA ATROBE!



STA. CRUZ -- Mike Eman ta purba di venena pueblo cu e mentira aki cu MEP lo kier independenci di Aruba, pero esaki ta ABSOLUTAMENTE no e obhetivo di MEP. Locual MEP kier, ta proteha loke nos tin y ser doño riba nos propio

pais y defende nos poblacion Arubiano pa nan por keda hefe den nan propio cas. Locual Mike de Makelaar (Makelaar: ta significa un bendedor di CAS (den e caso aki un bendedor di Aruba)) ta permiti cu Hulandesnan y otro personanan ta bin dicidi riba nos dushi Aruba. Esaki ta intolerabel. Mike no kier pa Hulandesnan bin Aruba pa yuda nos. No, e kier pa nan bin biba aki na Aruba pa nan por vota p'e pa e keda na mando.

No ta Mike ta trahando pa compania di Hulanda TNO

pa yuda economia di Aruba? No ta Mike ta sponsor e team di voetbal di SPARTA Rotterdam? No ta Mike a sponsor e futbolista nan di Hulanda pa nan keda na Hyatt viahando 'business class' gasto placa di belasting pa e miyonarionan? No ta Mike ta sponsor KLM door di casi tur siman ta viaha tur siman pa Hulanda business class? No ta Mike a cambia e statuut pa duna Hulanda mas power riba nos Arubianonan?

### Gabinete Eman: Un gobierno cu a crea miseria den e pais aki!

## Den apenas 2 aña Gabinete Mike Eman a aumenta e cantidad di personanan riba bijstand cu 40 porciento

Ta increibel con desde November 2009 Gabinete Mike Eman a hinca nos pais den miseria total. Esaki por ser comproba tambe door di datonan suministra door di Departamento di Asunto Social. Den un declaracion emiti

Manera tur hende sa caba, esnan cu ta cobra bijstand ta personanan cu mester lucha pa sobrevivir cu e suma di miseria cu nan ta haya tur luna. Ta pesey e aumento di 754 persona cu ta cobra bijstand den 2 aña di

di 2600 personanan cu ta cobra bijstand siguramente ta hopi alarmante, ya cu e suma miserable cu nan ta ricibi mester yega pa sostene henter nan familia, esta tata, mama y yiunan. Un calculacion chikito ta muestra cu por lo menos 10 mil persona den henter nos comunidad ta depende completamente di e suma miserable aki, anto Mike Eman tur dia ta gaba cu su gobierno ta hibando un maneho humano. Hamas bao di Gabinete Oduber tabata tin asina tanto persona ta cobra bijstand, ya cu semper e cantidad di personanan cu bijstand tabata yega na alrededor di 2000 persona. Te hasta den e periodonan dificil di e crisis financiero mundial (2007/2008) no tabata tin asina tanto hende ta cobra bijstand manera awor bao di gobierno di AVP. "Mike Eman, bo por gaña y manipula un biaha, bo por gaña y manipula dos biaha, pero cifranan concreto ta demonstra cu bo no por sigui gaña y manipula tur dia. Bo gobierno ta esun di mas malo y mas inhumano cu nos a yega di conoce den nos historia".

Gabinete Mike Eman no ta refleha e bonanza cu tur dia Mike Eman ta papia di dje. Tin bonanza si, pero esey ta solamente pa e compinchinan yega na partido AVP. Alavez tur dia Mike Eman y su secuasenanan ta papia di un crecimiento economico di 10%, un rating stabil di Standard & Poor's, proyectonan corruptivo tur caminda, pero ningun beneficio a toca na porta di esnan menos pudiente den comunidad. Alcontrario, e cantidad di personanan den necesidad a aumenta drasticamente! E cantidad

Personanan riba Bijstand	
2007	2020
2008	1991
2009	1846
2010	1963
2011	2600

door di un ehecutivo di e departamento menciona, e cifra di e cantidad di personanan cu ta cobra bijstand a aumenta den forma alarmante, yegando awor caba te na 2600 persona. Riba e tabel adhunto nos por mira cu na final di Gabinete Oduber na 2009 tabata tin 1846 persona kendenan tabata cobra bijstand. Sinembargo den apenas dos aña cu partido AVP ta den gobierno e cantidad di personanan cu ta cobra bijstand a aumenta te na 2600 persona, pues un aumento drastico di 40%.

## EDITORIAL

Pa Edmond Croes

Fix indexering tabata e cos di mas facil pa Eman:

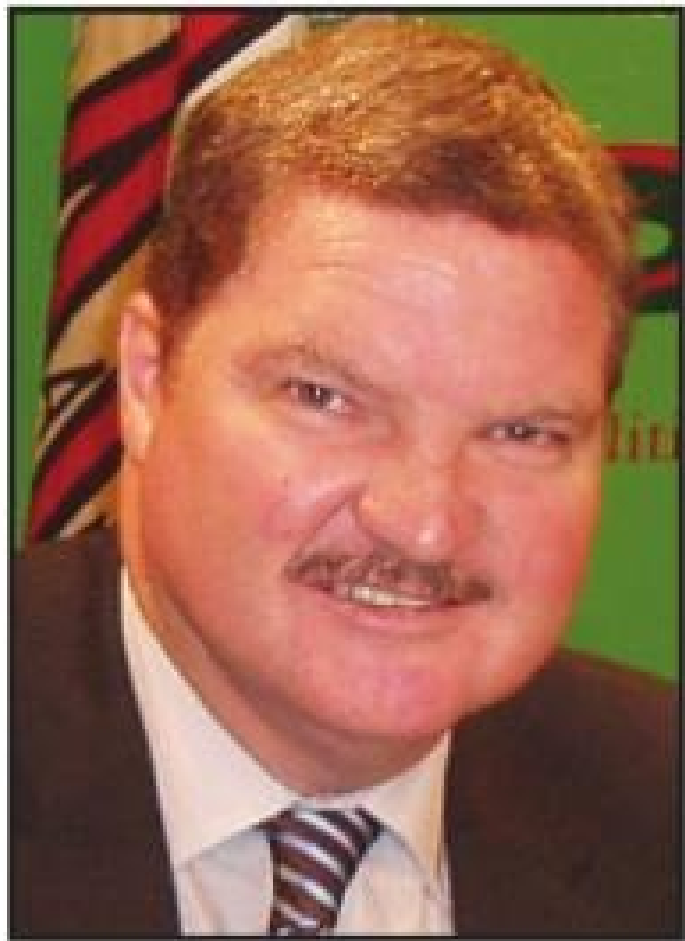
## Loke sea e ta, nos ta bay mas den rood

STA. CRUZ -- Den e ultimo dianan nos a tende Clarrisca Velasquez y Magaly Brito ta papia poco storia cu realmente ta leu di berdad. Ambos ta recorda 7 siman di lucha na 2007, dia cu nan a manifesta contra gobierno di MEP. Ta nan bon derecho pa corda cualkier logro, si en caso nan ta considera esey un logro. Sinembargo hamas nan por compara Nel Oduber cu Mike Eman. Nel Oduber tabata realmente preocupa pa e situacion financiero di nos pais, mientras e diferencia ta cu cerca Mike Eman ta fiesta tin! Nos no tin nada contra e empleadonan publico y tampoco cu nan a haya i n d e x e r i n g . Solamente nos ta waak cu pa Eman tur cos ta facil. Den su mesun declaracion e ta bisa: Loke cu e suma sali di indexering, lo nos mester bay mas den rood. Cu otro palabra e homber aki no ta preocupa su mes cu nada. P'esey por ta e kier bay manera lembelansa na Hulanda y na rudia pa asina pidi placa? P'esey e ta tur tranquil cu tin? Ora cu nos papia di lucha di 7 siman, nos ta papia cu Nel

Oduber pa 7 siman tabata cuida e caha di nos pais. E tabata hopi cauteloso cu cifranan y tabata sa te con leu e por a bay. Si tabata pa gana simpatia, Nel Oduber tambe lo a core duna indexering irresponsablemente sin importe un bledol. Ta un diferencia grandi entre Eman y Oduber. Oduber a tuma tur risico pa drecha e situacion financiero di nos pais. Risico cu na final a cost'e tambe un eleccion. A implementa un BBO contra tur critica! A cobra Valero BBO contra tur critica. Oduber no tabata biaha pa loco y cu delegacion di 10 hende ta cana su tras. Aki nos por midi e sinceridad di Nel Oduber unda el'a gobierna husto pa pueblo. Pa loke ta trata gobernacion di Eman, nos ta lag'e pa pueblo mes huzg'e si e ta bon of malo. Sinembargo pa nos ta cla! P'esey mes nos ta ripiti: Eman por duna tur indexering cu e kier, pasobra al final e presupuesto di nos pais ta bay mas den rood. Algun hende por splica nos, ta ken ta bay paga e deficit aki algun dia? Acaso no ta nos mes pueblo lo pag'e?

## Si e protocol ta asina bon anto pa kiko PAUL CROES Y FRACCION DI AVP NO KIER DISCUTIE DEN PARLAMENTO?

Actitud di Mike y Paul ta crea mas duda!



STA. CRUZ -- Pa casi un luna caba tin riba e buro di presidente di parlamentodrs. Paul Croes un peticion pa un reunion publico pa trata e protocol cu Minister President mr. Mike Eman a firma cu minister hulandes Donner. Segun informacion di experto nan riba e materia via e protocol aki parti di nos autonomia ta wordo entrega na Hulanda, ademas e protocol ta na beneficio di e islanan Bes solamente. Gobierno di su banda despues di e a firma e protocol dia 27 di Oktober ultimo, ni un dia a informanos pueblo ni parlamento ariba esaki. Hasta minister presidente Mike Eman a bay den un silencio y no ta bisa nada di nada. Expertonan y tambe esnan di oposicion a cuestiona e protocol, hasta ta adverti promer minister cu e ta tumando un rumbo cu lo no bay tin buelta atras, asina mes promer minister a keda keto y scondi. Colmo di los colmos ta cu e fraccion di AVP ultimo a sali dilanti ta defende e protocol, pero den bashi, pasobra ningun momento a trece dilanti ta kiko ta bon den e protocol. Ni un

rato ta argumenta riba e contenido di esaki y tampoco ta comenta riba e opinion di expertonan. Mas bien a bin ta bruha tera insinuando cu esnan di oposicion kier independencia di Aruba. Aki pormira cu pa falta di argumento fraccion di AVP y promer minister Mike Eman ta canta mes un cancion di independencia. Pero e actuacion di Mike Eman y Paul Croes ta crea hopi duda, ya ta ta duna muestra cu tin algo di sconde, pasobra si esaki no ta e caso gobierno lo a yama conferenci di prensa anuncia tur cos en detayes, pasobra e gobierno aki ta gusta un show dilanti camara pa gaba con excelente nan ta goberna, cu nan ta un gobierno cu vision. Kiko pueblo ta mira, Mike Eman no kier papia nada, no kier splica pueblo riba e protocol, tin un miedo pa debati den parlamento. E presidente di parlamento Paul Croes ta proteha minister presidente Mike Eman. E fraccion di AVP tambe tabata keto y ultimo siman ta papia na favor di esaki pero sin bay riba contenido. Awor e pregunta ta: "Si ta asina bon e protocol ta pa nospais Aruba, pakiko ta sconde anto pa duna pueblo informacion". E fraccion di AVP tin asina miedo y ta asina cobarde cu apesar cu tin e mayoria pa sigui stempel tin un temor pa yama e reunion. E temblamento di



minister president Mike Eman ta demostra tambe cu e tin miedo y kier tapa cos. Diabierna atardi Paul Croes y fraccion di AVP core huy for di sala di parlamento for di porta patras y no kier debati den parlamento riba e topico Promer Minister tambe diabierna a huy manera un cobarde via e porta na banda di bestuurskantoor. Mientras tanto 4 minister cu un batayon di consehero a huy bay e conferencia di reino, lagando pais Aruba practicamente sin gobierno. Si no tin nada di firma ta kiko 4 minister mester bay haci anto na Hulanda? Snoepreisje atrobe mas y mas cada ken ta mas convenci cu Mike Eman a entrega nos pais, y turcos ta indica cu e situacion ta pior. Den pasado welo di Mike Eman a bay Hulanda bay entrega firmanan di arubianonan cu a pidi pa ta baas den mesuncas y despues pa puesto di minister a bende pueblo pa 12 - 8, traicionando e pueblo akil. Awor ta e nieto tambe ta haciendo mes cos pa keda den gobierno ta entregando cada bez nos autonomia!

## PABIEN NA NOS LIDER EVELYN WEVER-CROES



STA CRUZ -- Nos lider Evelyn Wever-Croes a demostra pakico el a wordo eligi lider di nos prestigioso partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP. El a papia, el a hasi yamada, el a conbense, y el a logra. Nos lider a demostra di tin curashi, cu e no ta un hende cu ta papia so, sino actua tambe. Nos lider a demostra cu ora bo tin husticia na bo banda, bo no ta riar pa nada. Nos lider a demostra cu ora bo tin e berdad na bo banda, bo no ta sucumbi, ni pa mentira ni pa burla di Mike Eman. PABIEN lider, bo prome salida den un manifestacion tabata un gran exito. PABIEN lider, pasobra bo a demostra liderasgo den momentonan di tension. PABIEN lider, pasobra bo a logra lanta nos pueblo. Mike Eman al contrario a demostra un actitud

hopi debil y poco madura. Mike Eman tabata nervioso. Mike Eman en bes di atende e asunto cu seriedad, a burla. Mike Eman despues a bai gaña ora el a declara den prensa cu Evelyn y Andin kier independencia. Tur hende a scucha Evelyn y Andin papia, y nan a bisa cla y raspa cu esaki no ta pa independencia. Mike Eman a burla den nan cara, y despues manera un cobarde a bay gaña un biaha mas. DANKI nos lider. DANKI pa muestra curashi. DANKI pa muestra determinacion ora ta defende nos autonomia. DANKI pa crea union den oposicion, pasobra union ta hasi forsa. DANKI pa corda nos gobernantenan arogante, cu nos rosea cayente lo keda den nan nek, y nan mester tene cuenta cu nos.

# OPOSICION UNI DEN E CAUSA DI AUTONOMIA: MEP, PDR Y BOOSHI WEVER



elogio pa logra esaki, den su promer salida. Ohala den futuro e por logra uni e demas miembronan di oposicion tambe y caba di convence gobierno di AVP cu nan mester tene cuenta cu oposicion y de bes en cuando, forma bloke cu oposicion, pa logra cosnan bon pa nos isla.



STA. CRUZ -- Pueblo di Aruba a keda sorprende pa miraun bloke uni den e partidonan di oposicion MEP, PDR y miembro independiente Booshi Wever, ora ta trata di un tema di importancia nacional. Politiconan cu por pone nan diferencianan un banda, den bienestar di e pueblo di Aruba, ta demostra grandesa. Nan ta inspiranos pueblo, y ta duna speransa cu tin cos nan bon cu ta bay pasa riba nos isla. Ta di lamenta cu sra. Mervin Wyatt - Ras no a uni su mes na e bloke, apesar cu el'a wordo invita pa lider di MEP Evelyn Wever-Croes publicamente, y tambe pa sr. Andin Bikker, pero el'a laga sa cu su heridanan ta mucho curu ainda, y pesey no poruni, pero si el'a participa na e manifestacion, demostrando asina cu tog e tambe ta sostiene e lucha pa nos mantene nos autonomia. Marisol Lopez-Tromp a duna di conoce cu e no a wordo invita, pero publicamente, den tur medio di comunicacion, e invitacion a wordo haci pa lider di MEP sra. Evelyn Wever - Croes. Realidad ta cu sra. Marisol Lopez - Tromp nunca a sinti sumes parti di e lucha pa Status Aparte, y talves esey tabata e motibo di su ausencia. Pero asina mes, hopi hende a duna comentario positivo di mira un oposicion uni, pa bringa contra e maldad di e gobierno aki. Lider di MEP Evelyn Wever - Croes merese un palabra di



## Haya tur loke bo ta desea pa Pasco cu RBTT!

Aplica awo pa bo prestamo personal of prestamo pa auto na RBTT y escohe bo premio for di nos Christmas Tree!

Cu chance di gana bo prestamo personal te cu 13% APR y bo auto nobo na solamente 9.5% APR. Aplica online via nos website [www.rbtt.com](http://www.rbtt.com) y ricibi un descuento adicional di 0.5% APR!

Aplica tambe awo pa bo RBTT Credit Card y haya chens di gana un ipad!

Si!! Pa un ocasion special RBTT tin ofertanan exceptional!



E interes efectivo pa prestamo personal durante campaña ta varia entre 13% APR pa 15% APR p.a. | Despues di campaña interes pa prestamo personal lo bira 18% APR p.a. | E interes efectivo pa prestamo pa auto durante campaña ta varia entre 9.5% APR pa 12% APR p.a. | Despues di campaña interes pa prestamo pa auto lo bira 15.5% APR p.a. | Cu e descuento adicional di 0.5% APR ricibi dor di aplica online, e interes no ta bay mas abou cu 9.5% APR pa prestamo pa auto of 13% APR pa prestamo personal. | Ta obligatorio pa sera un seguro di auto na number di RBTT Bank Aruba N.V. | All Risk Insurance ta obligatorio pa e prome 4 añanan riba auto nobo | Gestionan di administracion ta equivalente na 1% di e balar di e prestamo cu un minimo di Afl. 250; den caso di un reubicacion di prestamo e gasta lo wordo calcula a base di un suma adicional cu un minimo di Afl. 250 | Risk Premium pa un solo aplicante ta equivalente na 2% di e balar di prestamo y 3% den caso di dos aplicante cu un minimo di Afl. 100 | Den caso di cancelacion di prestamo, mester notifica RBTT Bank Aruba N.V. por escrito un minimo di tres luna adianta, sino tin cu paga un boet di tres luna di interes adicional riba e balansa di prestamo cu un minimo di Afl. 250 | RBTT Bank Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion | Condicionnan general ta keda aplicabel | E oferta aki ta valido te cu dia 31 di december 2011.



imagine MORE for yourself.

<http://www.rbtt.com> | E-Mail: [info@rbtt.com](mailto:info@rbtt.com)

# PARLAMENTARIONAN DI AVP A TIRA WEBO RIBA MANIFESTANTE



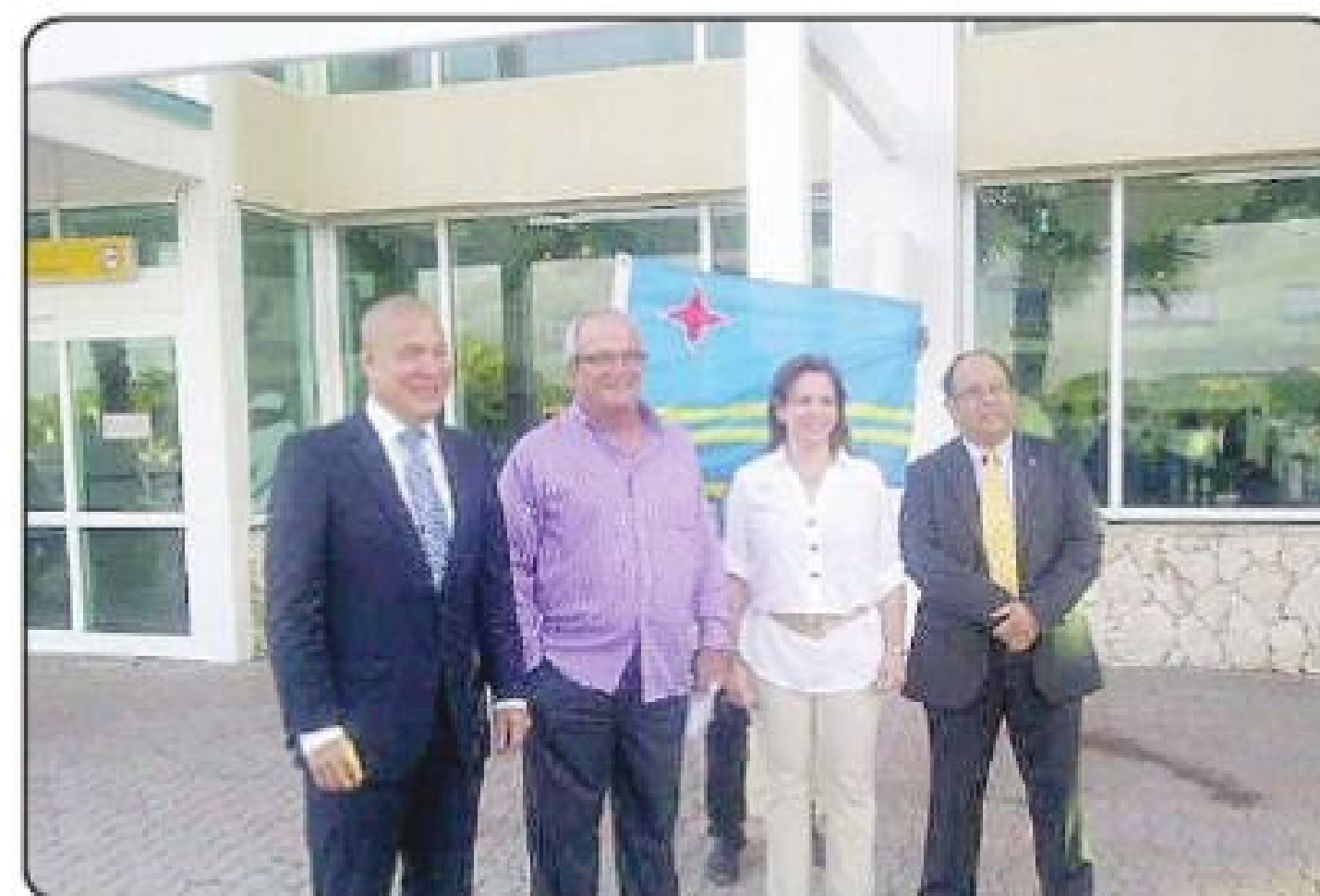
STA. CRUZ -- Un manifestante cu a acudi na Parlamento diabierna pa manifesta, tabata manifestando pacificamente, na momento cu desde piso di ariba di Parlamento, nan a tire cu webo. Su caminsa a keda tur sushi na webo, y esaki a wordo filma tambe pa Canal 22. E uniconan cu

tabata den e edificio di Parlamento e momento ey tabata e Parlamentario nan di AVP y algún coordinador di Minister Dowers. Ta di lamenta con parlamentarionan ta falta respet asina na un persona cu no a haci nan nada, simplemente el'a bin pa demostra su disgusto cu su gobierno.

Parlamentario mr. Ady Thijsen for di Hulanda:

# Cu parlamentarionan di Aruba NO pero cu parlamentarionan di Hulanda SI.

Respet pa Aruba?



peliger cu no por atende ni un accident di tres herido. Nos no lo tende cu awe otro empresa a ser atraca. No, nos lo tende un historia bunita di KLM, American airlines, carnival cruises, TNO, Rietveld academie, Europehouse, dialogo social pa busca sosten, turismo floreciente. Na Aruba ya ningun hende ta kere señor Mike Eman, despues di dos aña di gobernacion ya su engañonan ta conoci. Pero na Hulanda ainda e lo por pone su poppenkast pesey ta importante pa un delegacion di oposicion di Aruba ta presente na Hulanda pa duna e hulandesnan un bista real di e situacion na ARUBA. Delegacion di oposicion na Hulanda consistiendo di mr. Juan Ady Thijsen di MEP y Mr. Andin Bikker di PDR, ya caba tin afspraaknan traha cu partidonan tanto di oposicion y gobierno na Hulanda. **I n f o r m a c i o n a n** necesario lo ser duna, pues Mike Eman y su grupo mester wak bon kiko na ta gaña, pasobra e berdad tambe a subi avion pa Hulanda. Ta notable cu Mike Eman ta nenga di papia cu parlamentarionan di Aruba, pero si ta papia cu parlamentarionan di Hulanda. Esaki definitivamente ta un falta di respet pa e organo mas halto na Aruba, esta nos parlamento.

STA. CRUZ / DEN HAAG -- Hulanda actualmente ta luchando duro pa salba nan mes for di problemanan financiero serio ocasiona pa nan rumanan pais den Europa. Awor a bin yora na porta un yiu cu Hulanda a mira crece y para riba pia. Ata e yiu tambe cu probleman financiero serio cu e mes a causa gastando placa pa loco. Awor sin avisa ningun hende na Aruba ta e yega Hulanda mendigando. Ta parce cu nada no ta importele con tal haya placa di hulanda. Gabinete Eman despues di a gasta hopi placa awor a yega e punto cu e no tin otro solucion cu busca

sosten financiero na Hulanda, akinan no ta importa exigencia di Hulanda, aunke ta nos autonomia ta na peliger. Pa esaki Mike Eman a firma un protocol cu Piet Hein Donner y awor ta cla pa pinta un Aruba bunita na Tweede kamer. Nos no lo tende cu famia ta sufi y no por tin un bida di calidad, nos lo no tende cu no por paga awa y luz. Nos no lo tende cu hopi ta sin trabao y no tin trabao fiho. Nos no lo tende cu hotelnan mester haci propaganda pa atrae localnan pa yena kambenan. Nos no lo tende cu hopi compania ta serando y cu nan ta sufriendo perdidan. Nos no lo tende cu salud publico ta den

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



**Rapport di World Lottery Association ta muestra cu BENTA DI LOTTO MUNDIALMENTE A CRESE CU 15.2% DEN 2011 DEN COMPARACION CU PROMER 9 LUNANAN DI 2010**

Lotto pa Deporte y Mike de Meza ta e unico excepcion



STA. CRUZ -- Mundo ta dal su bueltanan straño y mas y mas ta keda comproba e incapacidad di gobierno di AVP y Mike de Meza pa locual ta regarda asuntonan di Lotto pa Deporte. World Lottery Association (WLA) den nan rapport di tercer quartal di aña 2011 ta raporta cu bentanan di Lotto riba plataforma mundial a conoce un crecimiento di un averahe di 15.2%. E continentenan cu a duna mas contenido na e resultado aki ta Asia Pacific y Latino America. Europa tambe tabata fuerte den e aporte aki. Despues cu WLA a raporta den nan rapport anterior relaciona na e promer 6 luna nan di 2011 unda cu mundialmente a conoce un crecimiento te cu e momento ey di 12.4% den comparacion cu aña 2010 awe nan ta orguyoso di mira cu bentanan a sigui crece y a yega un averahe total di 15.2% di crecimiento mundialmente den e di tres quartal di aña 2011 den comparacion cu mesun periode di aña 2010. Locual ta hala e atencion mundial y WLA a raporta esaki den su raport ta cu apesar di e crisis financiero cu ta afectando e zona Europeo, benta den Europa di Januari pa September 2011 a subicu

15.8% den comparacion cu 2010. "Despite the financial crisis afflicting the Eurozone, sales in Europe during January-September 2011 were also up, by 15.8% over the corresponding period in 2010." Paisnan di Latino America tambe a aporta engrande na e promedio aki door di a crece cu 17.9% den e promer 9 lunanan di 2011. Loteria Nacional Sociedad del Estado di Argentina por ehempel a conoce un crecimiento di 22.9%. Asina por sigui menciona individualmente diferente otro estadonan cu exito. USA sin embargo den tempo di mas dificil cu nan ta pasando aden tambe a logra un crecimiento averahe 4.5% cu por ehempel California Lottery cual ta esun cu mas a contribui cu un crecimiento aki cu 18%. Awor nos pregunta na gobierno di AVP y Mike de Meza ta dicon na Aruba so Lotto pa Deporte ta den un crisis pa 2 aña caba? Dicon na Aruba Lotto pa Deporte ta batiendo bancarota te cu a core trece Canadesnan pa trata na scapa e fundacion? Kiko ta realidad tras di tur esaki? Con Mike de Meza por a grita den Juli y Augustus 2010 cu awor cu a corta vet den Lotto pa Deporte ta keda cu

Honderden Duizenden y of Miljoenen?? Kiko a pasa cu e Miljoenen nan aki? Brothernan di Mike de Meza a bay cu nan? Lotto pa Deporte bow maneho anterior tabata keda cu miljoenen y Deporte tabata floreciendo tanto riba infraestructura y tambe como deporte mes. Kiko por yama e cambio aki? Un cambio pa mihor? Foei Mike de Meza. Mundo henter den tempo dificil ta conoce crecimiento den benta mientras cu na Aruba como e unico excepcion bow Bo maneho cu Bo popchinan cu Bo a pone Lotto a cay cu 20 MILJOEN den benta bruto. Tristo pero AVP y Mike de Meza lo bay den historia pa esnan responsabel pa e DESASTER di SIGLO.

**MIKE TA E GAÑADOR DI MAS GRANDI CU ARUBA A CONOCE DEN SU HISTORIA**



su aña siguiente cu otro 25% y despues ainda cu 20%, dus en total cu 70%. Mike a gaña cu e lo hisa e pensioen di viehez cu 100%. Mike a bisa cu e lo combati corrupcion, pero e gobierno aki ta esun di mas corrupto cu nos conoce. Mike kier hinca nos den Europa siendo cu Europa ta na candela. Mike kier pronk cu pluma cu gabinete Oduber 4 haciendo manera cu ta Ritz Carlton ta su proyecto, Molina di biento ta su proyecto etc. Mike a laga deficit bira mas y mas grandi.

STA. CRUZ -- Mike a gaña cu e lo elimina BBO. Mike a gaña cu e lo baha awa y coriente fey day one cu 25% y

**Mas Medida AVP**

**AWA**  
Aumento 12.5%

**CORIENTE**  
Aumento 12.5%

**Drumi Dushi y Comfortabel riba Colchonn Suave di**

*Ta introduci su liña nobo di matras y boxframe*  
**Comfort Top, Pillow Top, Euro Style Pillow Top y Latex Core**

**SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM COMPANY N.V.  
Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**

# SETAR un biaha mas a sobresali cu un tremendo MOBILE Bazaar 2011!



STA. CRUZ -- Grandi y chikito a goza di un dia yen di musica, alegria y na unda mayornan por a cumpra nan celularnan mientras henter e famia y muchanan por a goza di e diferente actividadnan cu a tuma lugar pafor di e edificio di SETAR. Telearuba a transmiti henter e evento di Mobile Bazaar 2011 brindando asina na esnan cu no por a yega na SETAR un bista di tur locual tabata sosode. E gaitanan a deleita grandi y chikito, tabata tin weganan y competencianan pa e hendenan grandi tambe

e biaha aki y tur a pasa un rato hopi agradabel yen di pret. A reparti varios premio entre tur e clientenan cu tabata para den fila pa yega na beurt pa drenta SETAR y varios di nan a gana premionan hopi atractivo, incluyendo e famoso telefoon BlackBerry. Denter di un par ora ya tur e BlackBerrynan tabata "sold out". SETAR a brinda un variedad amplio di diferente telefon celular pa tur cartera. E parti di anochi a surpasa tur expectativa na unda cu e aña aki tabata tin un show di laser cu a

causa un impacto riba tur e multitud presente. Manera custumber e show di Vuurwerk acompaña pa musica a conclui un dia hopi exitoso y na unda tur hende a goza di dje. SETAR por mira atras na un Mobile Bazaar 10th Edition hopi exitoso y tambe 25 aña cu a sirbi e pueblo di Aruba treciendo lo ultimo den inovacion y tecnologia moderno pa tur sector por haci uso di esakinan cu exito pa sea nan negoshi of nan propio uso.



opening hours

**TUESDAY, DECEMBER 13th**

Open from 7:00 am - 10:00 pm  
(employee party)

**SATURDAY, DECEMBER 24th**

Open from 7:00 am - 6:00 pm

**SUNDAY, DECEMBER 25th**

**CLOSED**

**MONDAY, DECEMBER 26th**

All restaurants will open at 7:00 am

**SATURDAY, DECEMBER 31st**

Open from 7:00 am - 6:00 pm

**SUNDAY, JANUARY 1st, 2012**

All restaurants will open at 12:00 pm

**happy holidays!**



## Accident ne cruzada di George Madurostraat cu Vondellaan



STA. CRUZ -- Dialuna George Madurostraat di e Suzuki corra a ser mainta pa falta di y Vondellaan, entre un levemente herida y a ser preferencia ta sosode Suzuki corra y un Suzuki transporta cu ambulance un accidente n'e cruzada Jimmy berde, e chauffeur pa hospital.

## Auto ta dal den un bus di Arubus den Caya Betico Croes na altura di Cayenna Mall



STA. CRUZ -- Dialuna den banda di un propaganda fo'i riba e bus mainta un auto Mitsubishi bus di Arubus dje bay para y a kibra dos tire di e bus. Lancer preto bayendo algun meter mas pariba. No tabata tin heridos. direccion pariba pa un E auto a haya hopi daño material, e auto a raspa e motibo desconoci ta dal

## ... Y ESAKINAN TA E GANADORNAN!

**MONIQUE BROWN JAMES**  
St. Eustabius

**CRUISE!**

**CARMEN GUEVARA**  
Curaçao

**APPLE IPAD!**

**IVAN KELIE**  
Aruba

**FUN MILES!**

**WARA WARA GPS!**

**JOSHUA POURIER**  
Curaçao

Esakinan ta e ganadornan di e campaña WWWin riba [www.ennia.com](http://www.ennia.com) den luna di juli 2011. Masha Pabien!

**ennia**  
*Sinti bo sigur!*

# LOTTO PA DEPORTE NO TA FAIR CU E COMPRADOR MINI MEGA MAS DI 3 LUNA SIN UN GANADOR

## Aparentemente a pre-set e systema pa genera placa

STA. CRUZ -- Lotto pa Deporte ta keda e "Talk of the Town". Consumidornan ta reclamando fuerte riba e actitud di Lotto pa Deporte. Despues cu Minister de Meza a gaba cu ta keda cu honderden duizenden en miljoenen den Augustus 2010 por a nota cu Lotto a casi bati bancarota un aña despues. Esaki ta trece hopi duda den capacidad di esnan cu ta maneha e fundacion. Na cabez enrealidad Mike de Meza tin su amigo Boracho Zwemdiploma y den administratie mamaracho tantan Sandra kende ta esun cu tabata hiba redu robez. Awe por tuma nota cu Sandra su pan ta na candela y tin ordo pa move Sandra pa Frans Figaroa e asina yama Lotto 2. Aparentemente matrimonio di Sandra pa cu Lotto ta den un incertidumbre. Asina ta pasa ora bo celebra mucho tempran y a traha bolo pa fiesta dia a kita directornan. Bestuur anterior a percura pa un aumento den benta bruto di 16 mion na 2001 y a entrega esaki na 42.4 mion na final di 2009

den man di Mike de Meza Sandra y Boracho. Pa un bestuur nobo drenta y masacra e lugar di e manera aki cu un caida den benta di 20 mion ta algo indispensable. Awor a core busca canadesnan di Canadian Bank Note pa purba salba nan mal maneho. Promer ordo ta pa saka 27 empleadonan di parkenan cu ta cay bao parkenan for di Lotto. Di dos ta pa ruim op den Lotto y ya caba a manda 4 personal di oficina sinta na Frans Figaroa y tin mas riba e BOBBO List pa bay. Dentro di poko lo automatiza e cobramento y spera nan no trapa riba nan "own people" ora esaki ta asina leeuw. CBN ta lubida cu Aruba ta un isla chikito y no por compare cu paisnan grandi. Aunke ta negoshi boso a bin haci y strika basta mas placa awor pa boso trabao como international operator boso mester tene cuenta cu e isla aki unda mester reparti e entrada di Lotto pa tene hopi mas hende cu trabao y felicidad. Awor a cuminsa hunga wega sushi unda ta hungando cu e Mini Mega. Tin 24 sorteo

y pues 3 LUNA sin un ganador. Esaki nunca antes a sosode. Semper ta core un sorteo cu e statistiek di 6 pa maximo 8 siman pa un ganador unda ganadornan ta keda felis y compania ta saca su ganashi. IMPOSIBEL cu awor diripiente no obstante cu CANADA ta subi e Jackpot desde October cu nan a tuma over cu solamente 10 mil pa sorteo y awor el a surpasa 500 mil apenas ta subie cu 20 mil. Un ladroncia den dia cla di marca mayor ta tumando lugar na Lotto pa Deporte cu e pueblo digno aki di Aruba. Semper ta subi jackpot ora e yega 500 mil cu minimo 50 pa 75 mil y awor diripiente un otro maneho. CBN a pega cu e VIRUS di AVP??? Gaña Pueblo y hortabo den dia cla?? CBN a pre-set e sistema pa e jackpot no baha?? Pueblo sea alerto cu tur movicion pior aun awor cu gran mayoria di plaka ta bay Canada. Danki na Mike de Meza, Sandra y Boracho pa e situacion actual. Pueblo BRAZANAN y SUNCHINAN ora topa cu nan.

Si mi mester a sigui insisti pa mi miembronan

## A recobra nan poder di compra, ainda lo mi tabata sinta na mesa cu gobierno y sin resultado

STA. CRUZ -- E no ta completamente e suma necesario pa por compensa e perdida di poder di compra durante e ultimo añanan, pero empleadonan publico por ta satisfecho di haya toch un montante cu lo por yuda nan tanto den nan gastonan como nan pensioen. Nos tabata kier hopi mas!" segun Besaril. "Pero nos a negocia dentro di e margen cu tabata tin. Tur ambtenaar cu ta gana un salario di 4150 (of menos), lo haya por lo menos 40% bek di loke nan a perde realmente na poder di compra. Den caso di polis, e grupo mas grandi cual ta e brigadiernan (bieu) y hoofdagenten a haya menos di e 40% menciona, pero por lo menos a ricibi algo sin mester a sacrifica nan entreda manera cu tabata e caso den 2008, na momento di a subi caya. SPA y e Bloke ta conciente di e defecit den presupuesto di pais Aruba. Pero ta gobierno mester bira creativo pa soluciona e problematica aki. Ta e gobierno actual tabata tin tur solucion pa nos problemanan durante nan campaña electoral dos aña pasa.

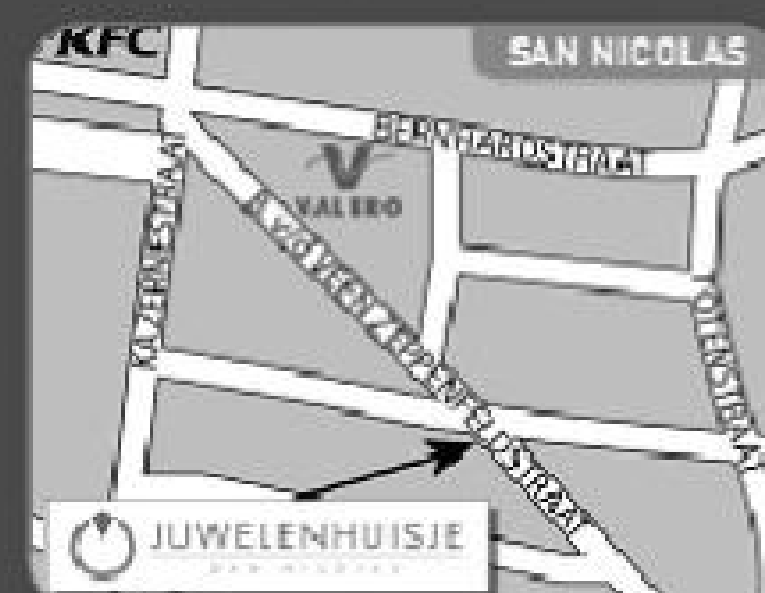
SPA y e Bloke a negocia den cuadro di loke tabata responsabel, pues a book un resultado cu ta por lo menos aceptabel pa esnan cu ta gana segun e pro medio usa, esta di 4150 Florin mensual. Si mi mester a sigui insisti riba e cifra real cu mi miembronan mester a ricibi pa nan a recobra nan poder di compra, ainda lo mi tabata sinta na mesa cu gobierno sin resultado alguno pa mi miembronan. Ademas di e 140 Florin de salario y un aumento di 350 Florin di e Bashipremie, a acorda cu gobierno cu den 2012 lo bini cu un ley pa atende cu indexering na un manera structural, dus segun un protocol of regelgeving. A logra tambe cu entrante 2013 lo cuminsa paga e inhaalmanoeuvre di 8% segun e protocol di 2008. Esaki lo mester wordo ehecuta den 3 maximo 5 aña y lo ta den forma di un premie mescos cu den e caso di e Bashipremie y e premie di November. Por ultimo e miembronan di e diferente sindicatonan di gobierno lo conoce entrante 2013 en adelante un Bashipremie real pa motibo cu lo paga dicho premie prome cu dia 10 di Januari".

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRA ORO

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!

14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

**JUWELENHUISJE**  
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



## Auto ta dal un criatura di 3 aña na Jaburibari



STA. CRUZ -- Dialuna atardi un rato despues di 6'or y mey, un criatura di 3 aña tabata hunga den cura di un cas na Jaburibari, na dado momento e criatura a ripara cu e cura tabata habri y a sali na careda subi caminda net e momento ey un Toyota preto tabata pasando y a dale e mucha.

E mucha a ricibi diferente corta na su curpa y tabata yora hopi.

Polis y ambulans a yega ne sitio y a transporta e mucha cu su mayor pa un check up na Hospital.

## Basta famia nan awa lo keda desconecta

STA. CRUZ – Relacionista Publico di WEB NV Sra Asja Dongen ta splica riba e cortamento di meter di awa cu WEB NV ta bay cuminsa cune e siman aki, unda 300 famia lo keda sin awa pa e temporada aki. Lamentablemente cu dialuna, diamars y diarazon di e siman, 12, 13 y 14 December, WEB lo ta cortando meter di awa di personanan cu no a paga nan recibo di awa. Esaki ta debi na debenan atrasa y unda e periodo di corta awa a wordo hala mas dilanti y esaki ta a consecuencia di cambio cu a haci na Juni 2011 unda a introduci e cambio di fecha cu ta haci e control di meternan di awa y fecha di vencemento di pago di e ultimo recibo a cambia y atrobe e periodo di corta awa di personanan cu no a paga ta cay e siman aki. E personanan cu ta riba e lista a haya un recordatorio siman pasa pa bin paga nan debe sino lo corta e meternan pero tin hopi cu no a haci caso. Sra. Asja Dongen a bisa cu na WEB NV tin areglo di pago unda e persona por acudi na WEB mes pa haci un peticion hunto cu e cliente y a base di e debe cu tin ta stipula con pa haci e areglo di pago. Tin un cantidad di meter 300 meter cu lo wordo corta, na esnan cu a haya carta siman pasa por acudi na WEB mas pronto posibel pa cancela e debe y haci e pago pa evita pa bo keda sin awa. A puntra sra Asja Dongen si yega na un areglo di pago nan lo habri e meter di awa, sra Asja a bisa cu una vez a duna ordo pa corta e meter di awa mester haci e pago cu ta para habri e momento ey y locual cu ta habri banda di e suma esey por haci un areglo di pago riba dje. Cortamento di meter ta basa riba esnan cu tin debe di 1 luna habri lo corta su awa. Si nan a desconecta bo awa na cas mester bay paga na e loket di awa mes, pero haci e pago online of na Elmar esaki ta bay tarda hopi mas pa WEB haya e pago y consecuencia cu ta dura pa reconecta awa na e cliente.

## Lesabo meter



Controla bo meter di awa regularmente y sea consciente di e cantidad di awa cu bo ta uza na cas.



## Hygienitech Mattress Cleaning Services

Tin e servicio di hasi e corchon limpi limpi. Pa mas information yama nos



Balanderstraat 16 Aruba - Tel; 733-3345

"Show Your Talent to Stop Violence" entre scolnan basico

# COLEGIO ARUBANO ORANJESTAD A REALIZA NAN PROYECTO DI ARUBA BANK "GOOD 4 THE NEIGHBORHOOD"



STA. CRUZ -- Good 4 The Neighborhood ta un proyecto cu Aruba Bank a inicia aña pasa, unda hobennan, scolnan y nos comunidad ta beneficia di dje completamente. Aña pasa e schoolnan cu a participa a bin cu un proyecto y e biaha aki nan mester a organiza un evento tocante e topico. "Mi ta hopi orguyoso di e hobennan y henter e team cu a traha, ya cu apesar di e tempo cortico y drukte di siman di C.P., toch nan a hinca un tremendo presentacion den otro", asina Nelleke Cardenas, Coordinadora di e proyecto di Aruba Bank a expresa durante e evento. Colegio Arubano Oranjestad tabatin como topico "Stop the Violence", unda cu aña pasa nan a lansa un campaña fenomenal pa concientiza pueblo completo di e consecuencianan di violencia riba nos mucha y hobennan. Siguiendo cu e proyecto aki, e biaha aki nan a organisa un "Stop the Violence Talent Contest", entre e scolnan basico na Aruba cu ta situa na Oranjestad. Den un sala di Cas di Cultura completamente yen, un total di 7 school a participa y ta trata di De Schakel, cu a presenta un show di guitarra "Baile and Dansant vivant", alumnonan di Reina Beatrix College a presenta un "Rappers and Dance Show", Rosario College a presenta poesia, canto y actuacion: Stop Violencia, San Fransiscus College a presenta Dansa y Toneelstuk, Mon Plaisir Basisschool a presenta "You've Got Talent Show & Dance", Colegio

Bon Bini a presenta un "Sketch – Song" y mensahe positivo y Pius de X School a presenta un obra teatral titula "Bastal!". E schoolnan cu a resulta den e top 3 ganadornan tabata Mon Plaisir Basisschool cu

a resulta den e ganador absoluto, na di dos lugar a keda Pius X School y na di tres lugar Rosario College. E studiantenan di Colegio Arubano por waak bek riba un evento sumamente exitoso.



## Jason Nisbet ta join KPMG den Caribe Hulandes



STA. CRUZ -- Pa mitar di December proximo, Jason Nisbet lo drenta servicio di KPMG. Jason lo bay reforza e team di Advisory. Cu entrada di Jason, KPMG ta cumpli cu su meta pa atrae mas conocimiento pa duna conseho na e organisacionnan di sector publico of semi publico. Jason a inicia su carrera den sector priva na Hulanda, despues cu el a termina su estudio di Bestuurskunde exitosamente. Na aña 1998 Jason a regresa Corsou y a cuminsa su carrera den sector publico, pa ta exacto, na Gobierno Insular di Corsou. Durante e periodo den Gobierno -- te cu aña 2010 -- Jason tabata encarga cu diferente proyecto compleho riba e tereno di transformacion di e aparato publico. Jason su especializacion ta di duna conseho riba tereno di desaroya vision y e consehonan organizatorio, como tambe conseho y training pa e proyectonan strategico. Durante e trabounan cu a tuma lugar den cuadro di structura estatal, caminda a cuminsa desaroya pais Corsou, Jason a guia e proyectonan visionario, por ehempel; cambio di cultura di organizacion, 'nation building' y e otro proyectonan importante. Den e ultimo 3 añanan tras di lomba, Jason a fungi como director di Vreemdelingendienst. E tabata encarga cu e responsabilidad aki for di

tempo a lanta e servicio aki den e estilo nobo. Jason Nisbet lo hunga un rol importante na KPMG den Caribe Hulandes, specialmente riba e tereno di sector publico na Aruba, Sint Maarten, Corsou, Surinam y islanan BES. E dos socionan di e unidad di "Advisory", esta Raymond Begina y Patrick Newton a bisa: "Nos ta sumamente contento cu Jason a "subi abordo" di KPMG Advisory. Nos a bolbe haci un paso strategico pa extende nos organizacion. Cu e experiencia di Jason, nos team lo por sigui duna e consehonan cu balor agrega pa nos clientenan". Jason Nisbet mes a bisa: "Mi a duna hopi, pero alavez mi a haya e oportunidad pa siña hopi tambe den e aparato publico. Awor mi ta cla pa e reto nobo y mi ta cla tambe pa bira oficialmente miembro di e famia grandi di Advisory di KPMG".

Haciendo tur esfuerzo pa aumenta poder di compra di nan clientenan mas

## WEB, ELMAR y UTILITIES N.V. TA DRENTANDO TUR HOGAR CU E TREMENDO PROGRAMA PA SPAAR

Un programa unico y cu niun hende no por perde!



STA. CRUZ -- Tin cosnan cu ta den nos man y otronan cu nos no por influencia. Algo cu no ta den nos man ta e tarifa internacional di combustibel. Pero uso eficiente di awa y coriente na nos cas si ta algo cu ta den nos propio man. 'Hunto Nos Ta Spaar' ta un proyecto di e companianan di utilidad WEB N.V., ELMAR y Utilities N.V. cu ta poniendo nan conocimiento, experticio y fondo hunto pa promove spaarmento di awa y coriente den cada cas. E campaña ta riba nivel nacional y un y tur por beneficia enormemente di esaki, ya cu e cuentanan di awa y coriente ta un

problema economico pa varios famia. E proyecto aki lo haci uso di varios medio di comunicacion y esun cu lo inicia e siman aki ta na nos canalnan di television. Ta di sumo importancia pa tin participacion intenso di e clientenan y pone e slogan den practica: "Sea mas conciente cu coriente" y "No desperdicia awa pornada" cu lo bin awo tambe como un programa informativo y educativo na television. E programa valioso aki ta pasa awe, 12 di December pa 8.30PM na ATV y 7.15pm na Telearuba. Hunto Nos Ta Spaar ta recomenda tur televidente pa no perde e programa aki, ya cu lo

tin un team specializa di e tecnicnan di WEB N.V. y N.V. ELMAR cu ya a cuminsa bishita diferente cas, pa revisa e sistema di uso di coriente y awa y ta presenta e tremendo resultado. Corda cu tur conseho y bishita lo ta completamente gratis, pues no perde e oportunidad aki y sinta mira e programa special aki, pa asina abo tambe cuminsa spaar awa y coriente hunto cu henter bo famia. E bentaha ta cu durante e programa aki, ta e propio clientenan mes ta conta kico nan a haci y cuanto nan a spaar. Por ehempel un ciudadano manera Harry Croes, cu tabata paga 2 mil florin pa luna na recibo di awa y coriente, pero despues di haci e cambionan awor ta paga menos di 800 florin pa luna. Pues e ta spaar mas o menos 1200 florin pa luna. Abo tambe por spaar na tarifa di awa y coriente, door di yama WEB libremente na 525-4200 y haci un cita pa un experto di WEB y ELMAR por pasa bishita Bo na cas, cu consehonan valioso di con bo tambe por spaar.



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualquier articulo, manera ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualquier articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**  
Nos tin e mihor price  
pa cumpra bo ORO

**14K: 40 Fls**

**18K: 50 Fls**

**24K: 68 Fls**

HABRI TUR DIA DI SIMAN  
8:00 AM a 10:00 PM

Telf: **582.49.89**

Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini Kini Oranjestad, Aruba

## Accident net pariba di rotonde Paradera



STA. CRUZ -- Dialuna mainta un rato prome cu 6'or, ta sosode un accidente entre e rotonde Paradera y e T Kruising pariba di e rotonde. Aparentemente un auto

lo tabata biniendo sin luz cendi dilanti y e taxista TX 235, a sali su dilanti ne T-kruising paso e no a mira cu un auto ta biniendo pa motibo di e luz paga. E impacto tabata

hopi fuerte mirando cu e auto di famia maneha pa un hopi tabata coriendo cu velocidad hopi halto. E chauffeur di e auto color oro a ser transporta cu ambulance pa hospital.

## Problema riba veld di Caiquetio na Paradera



STA. CRUZ -- Diasabra anochi durante e wega entre Dakota y Nacional 35 plus, veld tabata yen di fanaticonan y casi na

final riba veld a surgi un problema caminda polis mester a bin pa intermedia pe situacion no bira peor.

### TA HUUR - FOR RENT

Espacio comercial na **Sta. Cruz 36**. Situa: Ariba caminda principal di Sta. Cruz, net dilanti entrada principal pa Misa di Sta. Cruz. Cu bon Parkeerplaats. Bon pa Beauty Salon, oficina, tienda of cualquier negoshi. Ta huur completo of mitad. Tin espacio di **Afl. 650.00/Afl. 1100.00/Afl. 1500.00 mensual**. Pa informacion yama **739-0101 Ecro Real Estate**



# Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%



Nos ta cumpra tur clase di **ORO** Y **PAGABO MESORA!!**

Habri di dialuna pa diasabra for di 10am pa 7pm

Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com



SETAR ta informa:

**Cu tin interrupcion di tur servicio cu tin di haber cu Internet debi na un daño na e sistema di Fiberoptic na Florida.**



STA. CRUZ -- Setar ta informa cu debi na un fayò inespera riba e sistema di Fiberoptic di e proveedor na Florida cu ta conecta e servicio di Internet pa Aruba a surgi interrupcion di e servicio di Internet na Aruba. E servicionan afecta ta tur servicio cu tin di haber cu Internet, riba tur red di SETAR (ADSL, Cablenet, Cellular, FTTH), manera entre otro BlackBerry Messenger, tur Browsing,

Facebook, etc. Tecniconan di e proveedor di e servicio na Florida ta trahando riba e problema pa por resolve esaki mas pronto posibel. Mientras tanto Setar ta keda pendiente y ta avisa tur cliente y usuarionan di e servicionan di Internet pa tene cuenta cu e sucedido. SETAR ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu e fayò aki por causa y cu ta algo fuera di alcance di SETAR mes.

**Comision di Retiro ta tuma reces di 19 di December te cu 17 di Januari**

STA. CRUZ -- (buvo) Departamento di Labor y Investigacion ta informa tur cliente cu e Comision di Retiro lo ta cu reces/vacacion for 19 di december 2011 te cu 17 di Januari 2012. Comision di Retiro ta un comision independiente cu ta consisti di representantenan di organisacion di doño di trabou y di sindicato segun articulo 3 di e Ley pa termina relacion di trabou (Landsverordening Beëindiging Arbeidsrelatie). Comision di Retiro ta delibera riba tur peticion di retiro entrega na Departamento

di Labor pa un of mas doño di trabou cu e meta pa por ricibi un permiso pa termina un relacion di trabou cu un of mas empleado y ta duna conseho na director di Departamento di Labor. Relaciona cu e reces di e comision, tur peticion pa por termina un relacion di trabou ta keda den proceso. Casonan cu ta rekeri pa bay Comision di Retiro y cu ta pendiente di e proceso di contradeci (verweerproces) lo mester tene cuenta cu un retraso. Na Januari 2012 tur caso pendiente lo keda entrega na Comision di Retiro.

Desde ayera 12 di December 2011:

**Holiday Inn Sunspree Resort Aruba a conoce un cambio di number Holiday Inn Resort Aruba**



STA. CRUZ -- Manera algun di nos hendenan por a tuma nota caba, e cadena Holiday Inn a inverti biyones mundialmente pa relanza su producto, y esaki ta bay man den man cu lanzamiento di nan logo nobo. Ta for di October 2007 cu cadena Holiday Inn a anuncia mundialmente

di lo introduci un logo nobo pa su cadena hotelera cu ta casi 1,400. E logo nobo lo mantene su color berde. E "Holiday Inn" texto cu tabata forma parti prominente di e logo, awor a move na banda di e logo y ta mas moderno, mientras Holiday Inn a keda reemplaza

pa e "H" so. Holiday Inn Sunspree Resort oficialmente lo haci e cambio tambe y for di dialuna e lo yama Holiday Inn Resort Aruba. Cambionan por wordo nota ya caba den e hardin cu luznan color berde LED y un iluminacion den nan letrero. Logico cu esaki e Hotel lo pasa pronto den un remodelacion completo. Relaciona cu e cambio di number y logo aki, gerencia a dicidi di organiza un actividad chikito pa nan huesped den cas, mas nan empleadonan pa celebra e gran hecho. Un pabien ta bay pa Holiday Inn Resort Aruba su staff y personal cu e logro postivo pa nos Turismo aki.

**EXECUTORIALE VERKOOP**

*Krachtens rechterlijk bevel ( ex artikel 3:174 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba) zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.*

1. a. een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot drieduizend tweehonderdzestig vierkante meter (3.260 m<sup>2</sup>), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 541;
- b. een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot eenhonderd zesenvijftig vierkante meter (156 m<sup>2</sup>), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 6185; en
- c. een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot zesduizend vijfhonderdvierenzeventig vierkante meter (6.574 m<sup>2</sup>), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 6187, Inzetprijs: Afl. 899.100,00.

Op de percelen 1.a. en 1.c. is een gedeeltelijk bouwverbod van toepassing zoals bij Landsbesluit houdende algemene maatregelen van 25 november 2008 (2008 no. 73) is besloten. Het is derhalve niet mogelijk om op gedeelten van de percelen te bouwen.

Bovenomschreven percelen zijn bestemd voor de aanleg van een openbare weg. Onderhandse biedingen zijn niet mogelijk.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op **woensdag 21 december a.s. om 09:00** uur in de vergaderzaal van Notariskantoor Rodriguez-Taekema aan de SUCU/De La Sallestraat 60.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris:

SUCU / De la Sallestraat 60  
(rotonde Seroe Blanco)  
Telefoon: 588-2400  
Fax: 588-2500

Definitivamente celular atrobe ta e regalo mas popular e Pasco aki

# HOPI INTERES PA CELULAR Y DONGLE DURANTE FERIA DI DIGICEL

Katatumbito's y Le Groove a basha ambiente riba Veld di Nacional na Noord



STA. CRUZ -- Desde 11'or di mainta tabata tin fila di hende presente, sperando pa e Feria di Digicel cuminsa riba Veld di Nacional na Noord. E evento aki a bin cu no solamente bon ambiente, sino tambe cu prijsnan hopi abao pa celular y pa "dongle" pa por haya acceso di internet cu speed 4G di Digicel riba bo laptop. Pa algun aña caba, Digicel ta un di e patrosinadonan mas grandi di e equipo di Nacional. Mas cu djis un team di futbol, e equipo ta un famia completo cu ta conta cu sosten grandi di su fanaticonan, specialmente di e pueblo di Noord. Cu esey den mente a organiza un Feria, cu a conta cu un bon acogida. Digicel a bende un modelo Nokia na solamente Afl.79,- cu a "sold out" por completo. Tambe e modelo "BlackBerry 3900" cu a bende na unicamente Afl. 569,- a caba un biaha y mester a sali bay busca extra stock pa asina por a sigui bende. Claro cu e celular cu mas a bende e diadomingo aki tabata e Coral di Afl. 29 cu tabata bay manera "pan cayente". E Dongle marca Huawei cu a bende na solamente Afl.50,- tambe a "sold out". "E atenciancia y benta sin duda a kibra tur expectativa. Nos ta masha contento cu e respaldo di nos pueblo, cu ta forma parti di e famia grandi di e red mas grandi, mas mihor y awor esun di mas liher na Aruba", asina Remko van der Veldt, gerente general di Digicel Aruba a bisa na final di e evento. E ta mira atras na un tremendo actividad cu nan a haci hunto cu nan

partnernan di Deportivo Nacional. "E tipo di eventonan asina lo sigui den e lunanan nos dilanti. Pueblo por spera hopi mas di nos, den nos afan pa sigui promove nos

servicionan, productonan y nos speed di 4G cu nos a bira tanto popular pe como e prome pa lans'e na Aruba", asina Remko van der Veldt a enfatiza.





# E Team di SETAR a ricibi e prome clientenan cu un caluroso aplauso y sorpresa



STA. CRUZ -- Diadomingo dia 11 di December 2011, a inicia e gran SETAR Mobile Bazaar y na momento cu e clientenan a drenta e edificio como prome clientenan pa cumpra e celularnan na prijsnan di baca flaco. E empleadonan di SETAR tabata prepara ta wardando nan cu un caluroso aplauso y nan a ricibi cada un di nan un premio



**VIVA NAILS**  
Spa & Salon Products  
Avenida Milo Croes nr 10, Oranjestad, Aruba

<b>Swedish &amp; Facial</b>	<b>Awg 135</b>
<b>Manicure &amp; Pedicure</b>	<b>Awg 50</b>
<b>Eyebrow Wax</b>	<b>Awg 10</b>
<b>Acrylic Nails</b>	<b>Awg 75</b>
<b>Gel Nails</b>	<b>Awg 60</b>
<b>Wash &amp; Blow</b>	<b>Awg 35</b>
<b>Haircut</b>	<b>Awg 25</b>
<b>Straigten</b>	<b>Awg 95</b>
<b>Biocauterizacion</b>	<b>Awg 80</b>
<b>Eyebrow Tatoo</b>	<b>Awg 125</b>

*Gift Certificates Available*

**Promotions**  
Callos Remover Orange Massage Oil  
Gel Reductor Aromas Nail Care Elements

**CALL US**  
**588-2444**  
**560-8494**

[www.vivanailsaruba.com](http://www.vivanailsaruba.com)

sorpresa pa medio di blaasnan cu a cay for di halto. Benta di celular na Aruba Mobile Bazaar 2011 a cuminsa den un ambiente hopi alegre y cu hopi sorpresa. Ademas di ta un dia pa brinda e comunidad pa cumpra un celular na un prijs super atractivo, e ta un actividad unda henter e famia por acudi pa goza di e diferente gruponan di gaita cu tabata presenta na e oficina principal na Seroe Blanco. P'e muchanan tabata tin weganan anima pa Party animals, 2 Dino Jumps, trampolin y tambe Face painting, tambe weganan pa adulto caminda por gana diferente premio. Tin Cup cake y popcorn completante gratis! Tambe e mercado chikito entre 4'or di atardi pa 7'or di anochi a acapara hopi atencion. Un

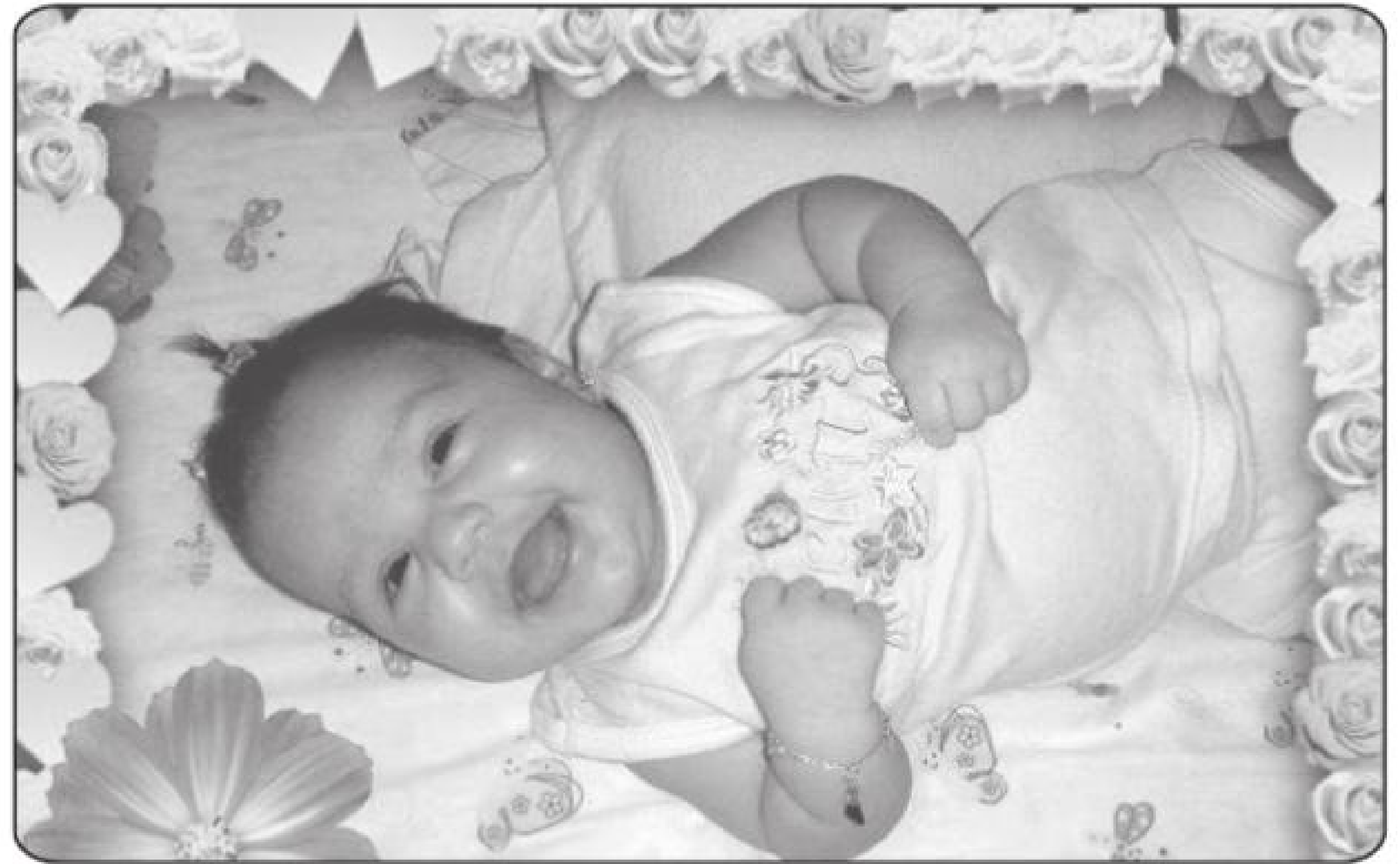
total di 10 tent en total tabata tin unda cu artesanonan y cocinaronan local a bin bende nan productionnan y cumindanan special pa e temporada di Pasco. E tent di Pevesa, e asociacion di personal di SETAR tabata t'ey tambe cu su acostumbrado bar y cushina bon surti. Manera semper tabata tin un variedad amplio di diferente modelo di celular y e conocido grabbelton tabata mas grandi cu nunca. Esnan cu a manda SMS cu palabra "Bazaar" pa 221 a bira un di e 10 cliente VIPnan cu a drenta hunto cu e prome 10 nan cu tabata para pafor pa haci compra. Durante e entrevistanan cu Telearuba a scohe mas ganadornan tambe cu a ricibi premionan hopi atractivo.

**Arawak Mums:**

**E Campaña di Baby of the Year 2011 cu 90 participante, e prome ganador di sorteo ta Javen Croes!**

STA. CRUZ -- E campaña cu Arawak Mums a pone riba pia un siman y mey pasa ta creciendo rapidamente. Ya caba tin 90 baby registral E familiarnan y amistadnan di e mayornan di e babynan ta participando na un manera ameno dunando e babynan bunita deseonan pa e añanan cu ta bin. Tambe 3 diferente sponsor ajoin e campaña pa asina ofrece e babynan di e aña aki algo bunita y leuk pa caba y cuminsa e aña. Entre otro Ochie Pochie cu lo duna e Baby Boy of the Year y e Baby Girl of the Year un voucher pa shop den Ochie Pochie na balor di 100 florin. Ainda tin mas sorpresa na caminda cu e campaña aki. Bo baby a nace den 2011? Email su potret, nomber y fecha di nacemento na [info@arawakmums.com](mailto:info@arawakmums.com) pa e tambe participa! E siman aki a saca e prome baby ganador di e sorteo "Random Draw", Javen Josue Croes cu a nace dia 25 di Juni 2011, a gana un Free Photoshoot cerca Melyn Dankelui Photography

na <http://www.facebook.com/210932242265578>. Hopi Pabien na Javen y su mayornan. Nos ta spera nan disfruta di nan photoshoot! Lo tin mas sorteo di photoshoot serca otro fotografo durante December, asina ta, keda pendiente! E Baby of the Year Campaign lo tin tres ganador na final, pa e categoria di Most Best Wishes lo tin un ganador(a) y lo tin dos Baby of the Year, un mucha muher y un mucha homber. Boso ta keda invita pa bishita nos fan page y waak tur e babynan cu nos a ricibi na Aruba na 2011, ban duna nan un caluroso bon bini y pensa riba e bunita regalo cu un baby ta den nos famianan, barionan y comunidad. Lo tin oportunidad pa registra te cu dia 5 di Januari, 2012, dia 7 lo anuncia e 3 babynan ganador. Pasa [www.facebook.com/weareyourbaby](http://www.facebook.com/weareyourbaby) of email [info@arawakmums.com](mailto:info@arawakmums.com) pa mas informacion!



**CONDORITO**



**Copa Aruba 2011: e compeonato mas importante di aña pa e deporte di ping pong**

STA. CRUZ -- Awe diamars 12 di December 2011, Aruba Table Tennis Association ta organisa e campeonato mas importante di aña esta Copa Aruba 2011. Ken lo ta e miho hungado di ping pong e aña aki? E categorianan U-10, U-13 y U-16 lo tuma lugar na Centro Deportivo

Betico Croes di 5or pa 7or y senior A-klas y B-klas tambe na Centro Deportivo Betico Croes di 8or pa 10or di anochi. ATTA ta recorda tur su miembronan y tambe mayornan di e hungadornan pa acudi na e campeonato aki y alaves ta desea tur hungador exito!

## Aruba a sobresali den Festival di Canamento Go Fast 2011

# Team Thrill Walkers a araza un biaha mas cu 11 trofeo

STA. CRUZ -- Fin di siman un delegacion grandi di Team Thrill Walkers S.V. tabata di bishita na Corsou y a participa na e di 8 Festival di Canamento di Club Go Fast Racewalking di Corsou. E competencia a tuma lugar riba diadomingo dia 11 di december 2011 y a start pa 6:30 a.m.

Team Thrill Walkers S.V. tabata tin participante den practicamente tur categoria. E competencia aki ta uno hopi gusta, pa motibo cu e ta solamente pa canador y ta premia e canadornan den nan categoria di edad. Y Team Thrill Walkers S.V. a participa pa di 5 aña consecutivo cu un grupo basta grandi di miembro.

### Categoria 20-29 aña den damas y cabayeros:

Un categoria cu pa varios aña ta domina pa representante di Team Thrill Walkers S.V. y e aña aki no tabata diferente. Un biaha mas Melisa Caster ta logra e prome lugar den e categoria aki y ta ricibi su trofeo ganador orguyosamente despues di a representa Aruba y Team Thrill Walkers S.V. grandemente.

Den cabayeros, otro orguyo di Team Thrill Walkers S.V., dominando ya caba pa 5 aña, a resulta ganador absoluto un biaha mas den e

categoria aki. Bryan Lopez ta subi pa ricibi su trofeo despues di a logra finaliza e competencia na prome lugar.

### Categoria 30-39 aña den damas y cabayeros:

Esaki ta otro categoria domina fuertemente pa Aruba y den damas ta logra e prome lugar representante di Team Thrill Walkers S.V. Filomena Paesch sigui pa e di dos lugar pa otro representante di Team Thrill Walkers S.V. Rosenne 'Roosje' Koolman. Ambos dama ta ricibi contento y orguyoso nan trofeo despues di e gran logro. E di tres lugar a keda pa un participante di Corsou.

Den cabayeros, e bataya tabata basta fuerte den e categoria aki. E prome lugar ta keda pa un representante di Corsou, mientras cu den un tremendo tempo ta clasifica na di dos lugar representante di Team Thrill Walkers S.V. Anthony 'Encho' Koolman y e di tres lugar ta bay pa otro participante di Aruba, Victor Tromp di Fast Forward Walking Club.

### Categoria 40-49 aña den damas y cabayeros:

Den damas ta logra prome lugar Carol Larmonie di Fast Forward Walking Club. Mientras cu den e categoria aki

entre e cabayeronan e bataya tambe tabata fuerte. Na prome lugar ta finaliza representante di Team Thrill Walkers S.V. Jimmy Leon cu logra un tremendo tempo, sigui pa un participante di Corsou y e di tres lugar ta otro logro pa Aruba cu Juan Gomes di Fast Forward Walking Club.

### Categoria 50-59 aña den damas y cabayeros:

Den e categoria aki, e damanan di Corsou a domina. Pero den cabayeros, e competencia tabata basta fuerte. For di Aruba mes varios canado masculino a participa den e categoria di edad aki hunto cu demas participantenan di Corsou. E prome lugar a keda domina pa Sigfried Godoy di Fast Forward Walking Club di Aruba, mientras cu na di dos lugar a yega cu no hopi diferencia representante di Team Thrill Walkers S.V. Luis Hunt y na di tres lugar ta clasifica Mario Croes di Fast Forward Walking Club. Pues e cabayeronan di Aruba a domina totalmente.

### Categoria 60 plus damas y cabayeros:

E categoria aki a conta cu un dominio total di nos participantenan di Aruba. Den damas otro orguyo di Team Thrill Walkers S.V. Chichi Tromp ta logra e prome lugar mientras cu na di dos lugar ta finaliza otro fuerte participante di Team Thrill Walkers S.V. Sylvia Wout. E di tres lugar a keda pa un representante di Corsou.

Den cabayeros ta domina facil Mario 'Mai' Maduro di Team Thrill Walkers S.V., e di dos lugar ta keda pa un representante di Corsou pero na di tres lugar ta clasifica di Team Thrill Walkers S.V. Carlos



Rosa.

den un exito total.

Como Team mes, Thrill Walkers S.V. ta ricibi trofeo como grupo cu mas participante pa di 5 aña consecutivo cu sigur ta otro logro grandi representando Aruba na Corsou. E trofeo aki a keda ricibi pa miembro honorario di Thrill Walkers S.V. sr. Leon 'Yon' Vrolijk. Como tambe varios miembro a gana premionan atractivo di e competencia.

Thrill Walkers S.V. ta felicita tur su miembronan cu a participa na e di 8 Festival di Canamento Club Go Fast Corsou 2011, specialmente na su 11 miembronan cu ta logra trece nan trofeo ganador cas. Alavez Thrill Walkers S.V. ta felicita Go Fast Racewalking Club di Corsou cu e organizacion di otro tremendo competencia di canamento cu a resulta

Thrill Walkers S.V. ta gradici di curazon tur instancia cu a yuda e organizacion durante aña 2011 y ta mira atras un aña sumamente positivo y exitoso. Expectativanan ta hopi grandi pa den aña 2012 sigui traha pa promove "movcion pa un mihor salud" pa e pueblo di Aruba. Y ya caba ta invita un y tur pa e prome gran caminata di aña 2012, cu ta tuma lugar diadomingo dia 8 di Januari 2012 pa 5:30p.m. saliendo for di e caminda dilanti di Sportboys Club na Angochi, Sta. Cruz. Participacion na e 'Annual 5.5K UNITED Walk & Run' di Thrill Walkers S.V. ta costa solamente Afl. 5,- y por haya ticket ya caba cerca miembronan di Thrill Walkers S.V. y tambe dia 8 di januari 2012 prome cu e caminata.



**Participacion  
Club Oansa Piedra Plat  
cu su ultimo actividad di aña 2011**

Directiva di Fundacion Centro Famia Piedra Plat y e lidernan di Club Oansa ta participa na tur e muchanan cu diabierna awor 16 di December 2011 nos lo cera e aña cu un actividad special. Proyecta Schoenen Doos Aktie. Gaita Juvenil Fortaleza tambe lo t'ey hunto cu e grupo crioyo GACU pa anima y tresa e ambiente di fin di aña. E programa ta cuminsa 6:00 pm. Mayornan y

famianan tur ta keda invita. Adres di nos Centro Piedra Plat 50 cu ta keda net banda di veld di Britania. Club Oansa ta cuminsa bek 6 di Januari 2012. Fundacion Centro Famia Piedra Plat kier a desea tur famianan di Aruba un Feliz Pasco y Prospero aña 2012 cu e bendicion di Dios.

Adriaan O. Berg  
Fundacion C. Famia P. Plat

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

**Finals double AA 2011**  
Best of seven series ATCO NORTH INDIANS VS VALERO BRAZIL

Date of game : 11-12-2011  
Game number : nr.4  
Field/park : Nadie Croes/Crismo Angela

Box score:

FINAL	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	R	H	E
ATCO NORTH INDIANS (V)	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	3	5	2
VALERO BRAZIL (H)	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	2	4	9	4

Pitching:

	Team	Record
Winning pitcher	Gregory Manuel	Valero Brazil
Losing pitcher	Derrick Westerburger	Atco North Indians
Save		

Batting:

Best batters	Team	
Jermain Manuel	Valero Brazil	4-2
Edson Thiel	Valero Brazil	4-2
Lynell Koolman	Atco North Indians	4-1
Eldrick Dijkhoff	Atco North Indians	5-1

Officials:

	Position	Name
1.	Chief-umpire	Darwin Miranda
2.	First base umpire	August Reyes
3.	Second base umpire	-----
4.	Third base umpire	-----
5.	Scorer	Rudolfo Wester
6.	Official on duty	John Martes

Mobile: 660-7979/594-4418 - E-mail address: arubabaseball\_2000@yahoo.com

# Digital Media Outlet

"The Solution Providers"

561-0113

**BlackBerry™**  
**Bold 3**  
**Un-Locked**



**Afls: 650,=**

**Kindle FIRE**



8GB internal (approximately 6GB available for user content). That's enough for 80 apps, plus 10 movies or 800 songs or 6,000 books. Supports public and private Wi-Fi networks or hotspots that use 802.11b, 802.11g, 802.11n

**Afls: 895,=**

Kantidat Ta Limita, buska dibo liher

# Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) hunto cu Aruba Tourism Authority a celebra Holiday Gift Project



STA. CRUZ -- Recientemente Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) hunto cu Aruba Tourism Authority a celebra un otro evento di Holiday Gift Project na Renaissance Convention Center. Un total di 200 regalo a ser treci Aruba pa e Crusero Celebrity Constelation pa ser reparti pa un grupo di muchanan cu tin mas necesidad. E evento a ser coordina pa sr. Ernest Giel, representante di ATA, kende a invita e 3 schoolnan di e distrito di Dakota esta Pius de X, Fatima College y Jacintha Kleuter School. ATA a haya gran cooperacion di De Palm Tours y Fofoti Tours kendenan a transporta e muchanan pa Renaissance Convention

Center, kendenan a prepara e lugar di un forma masha festivo di ambiente di Pasco pa e gran evento.

ATA a percura pa tur e muchanan a haya un bunita T-shirt cu e logo di Aruba riba dje pa haci e evento ainda mas colorido y tambe a percura pa cada mucha haya su snacks y refresco. E regalonan a ser reparti pa e miembronan di tripulacion di e crusero Celebrity Constelation. Di parti di Aruba Tourism Authority ta bay un palabra di gratitud na tur esnan cu a colabora cu e evento pa asina nos por a haci un grupo di muchanan contento den e temporada di fin di aña aki.



# KIWANIS CLUB OF ARUBA A CELEBRA CENA DI PASCO CU NOS GRANDINAN

STA. CRUZ -- Club of Aruba a tene Diadomingo 11 di december 2011, Kiwanis Party". Esaki a tuma nan "Elderly Christmas Party".



lugar na Paviljoen Sint Michael (S.A.B.A.) for di 9'or di mainta te cu 2'or di atardi. Den un ambiente hopi dushi nos grandinan a goza di e dia aki. Cu e bon música di sr. Nelson Sprok cu su caha di orgel y sr. ETTY Toppenberg, nos

grandinan a baila sin fin. Na final nos grandinan a ricibi un regalo di Pasco pa cortesía di Kiwanis Club of Aruba. Kiwanis Club of Aruba ta desea e pueblo di Aruba un Bon Pasco y un Feliz aña 2012.

## Invitacion na tur Voluntario



Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) ta invita tur voluntario pa asisti na un recepcion en coneccion cu 'Dia Internacional di Boluntario'. ATHA ta gradici tur miembro y organisacion cu a cumpli y eherce un bon trabou durante 2011 y esaki

abase voluntario. Pesey ATHA ta brindi e honor na nos boluntarianan cu un recepcion, DIAMARS 13 di December 2011 di 7.30 pa 10'or di anochi na oficina di ATHA na Caya Appeldam 2, Dakota. Pa mas informacion por yama na 582 3773 durante ora di oficina.

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

#### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad Nacional	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

#### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

#### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muher	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Horacio Oduber Hospital: 527-4000  
 Dec. 13 2011  
 Dr. Velasquez  
 Dec. 12 te cu Dec. 16  
 Botica di Servicio Eagle

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Centro Medico 26 te cu 27  
 Dec.13 -Dr. Britt-Croes, B  
 524-8833  
 Dec. 10 te cu Dec. 16  
 San Lucas N.V.

# PRODUCTO Y SERVICIO

**THE NEW GENERATION**  
**SPRINKLES**  
**TIN BO SOLUSION!!!**  
 pa chica pos  
 :5605435  
 :7477004  
 servicio pa cas, compania, hotel, ect

**BEATZ**  
 entertainment  
 BUSCANDO  
**AMBIENTE**  
**746.0440**  
**15** BRUID CONCERT EVENTO  
 Aruba cu memoria nobis di **BOZAAAA!!**

**SUNSHINE TIRE SALES & SERVICES TANKI LEENDERT 126**  
 A CABA DI YEGA UN CONTAINER DI TIRE SEGUNDA MANO FOR DI EUROPA CU UN VARIACION DI SIZE DI TIRE PA TUR AUTO CUMINSANDO DI SIZE 12 TE CU 20 INCH. TAMBE NOS TA DRECHA TIRE, BENDE TUBE Y WHEEL LOCKS Y NUTS. NOS ORARIO TA DI DIALUNA PA DIABIerna FOR DI 8:30 PA 5:30 Y DIASABRA FOR DI 9'OR TE 3'OR. PA MAS INFORMACION YAMA 5836442. NOS TA WARDA BO!!

## CLASIFICADO

**TA BENDE**  
 KIA--99  
 DUMP TRUCK  
 P/W & P/STEERING  
 PRICE AFLS.8.500  
 PA MAS INFO  
 JAMA  
 CEL NO 593-1608

**RC COOLING SERVICES**  
 Air Conditioning  
 Installation / Service  
 Phone: 297-7401507  
 Dialuna pa diabierna di 8.00am pa 5.00pm

**TA BENDE**  
**TERENO NA STA. CRUZ**  
 TA BENDE TERENO BON UBICA NA STA. CRUZ  
 Na Pabilon, cerca di caminda grandi. 622m2  
 Call: **730-7000**

**Labco Medical & Home Healthcare Services**  
 Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba  
 Tel. 582 6651 / Fax 582 6567  
**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**  
 Manera:  
 Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
 Diabetic Face Care  
 Diabetic Nail & Finger Cream  
 Diabetic Foot Massage Cream  
 Diabetic Key Chain (Jabero)  
 Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
 Special Medical Diabetic Shoes  
 Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
 lider den productionan Diabetico na Aruba

**TA BENDE**  
 Un walk in cooler/ freezer industrial di marca Kolpak 7' 8" x 11' 7" x 8' 3.75" walk in cooler  
 Manual sliding door / white finish / 2hp refrigeration  
 Afl. 18.000.00 discutible  
 Excelente pa restaurant of pa tene producto friu  
 Contact: **739-0101**

**TA HUUR**  
**Apartamento Na Noord pa pareja of 1 Dama**  
**Cell: 593 1012**

**DILAILAH BEAUTY CLINIC**  
 Ta busca un peluquera estilista cu experiencia  
 Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82 of yama 5867272 / 7303327 pa un afspraak.

	<b>CADENA ALEXANDER</b>		<b>FECHA : 12 December 2011</b>			
	<b>STO.DOM</b>	<b>CORSOW</b>	<b>DIARIO</b>	<b>SUPER 4</b>	<b>LOT/CAT</b>	<b>BIG 4</b>
		1432	1814	9406	9174	7219
		2189	8493		9025	
		5875	7741		8449	
	<b>4 SKINA</b>	1255	1471			
	<b>LOTTO DI DIA</b>		04-09-15-22-26			
	<b>MINMEGA</b>					
	<b>MEGABALL</b>					
	<b>ZODIAC</b>		1775 Leo			

Awe nos ta canta Happy Birthday pa e prins di Kas Ariba esta

# Justin Illes

Pabien e ta haya di su mama Joseany y tata Marcel, su ruman Austin.

Sunchi y braza di mama Calista y oma Mirna di su padrino Andre y su madrina Titia, sin lubida tur su tanta y omonan na Aruba y Hulanda. Tambe di tur su amigonan di Maria School y cu ta cla pa e LMFAO party.



## AnuncioPublico

Desde diahuebs merdia nos cacho Max a wordo perdi den vecindario di Papaya. E ta un cacho grandi shinishi cu oro cu wowo shinishi/blauw. E ta un mix di Preso Canario cu Bandogge. Please si boso por a wak e nos ta pidi encarecidamente pa yama 5624234 -- 5921955 of 5948003. Nos ta stima Max hopi mes



## Ta bende:

3 Point of Sale terminal, RADIANT P1210, touchscreen. Sistemaelectronico pa registrabenta cu ta wordousa pa maneha restaurant of bar. Ta wordousa cu e popular software ALOHA. Tur 3 ta den bon condicion. Tabata den uso di 2007 pa 2008, solamente 1 aña. Afl. 2000.00 pa un, of Afl. 5000.00 pa tur 3. Pa info: Call 739-0101



# The Buccaneer Restaurant



## Holiday Menu

### Appetizer (Choose one)

Ayaca, New England Clam Chowder, Artichoke Spinach Dip, Seafood Tempera, Escargot Bourguignon, Arashi Crab Cake.

### Pirates Menu

#### HOLIDAY PLATTER

Honey baked ham, Roasted Turkey, Keshi Yena served with Twice baked potato and vegetable

#### CHICKEN FLORENTINE

Served over bed of spinach, baked in white sauce

#### TWIN Tournedos Alla BUCCANEER

Served with loaded baked potato & vegetable

#### BLACKENED GROUPER FILLET

Grilled served with Green beans & rice pilaf

**\$30**

Per Person

### Chef's Menu

#### SEAFOOD TRIO

Fresh Catch, sauted shrimp & sea scallops served with mashed potato & green beans almondine

#### STUFFED RED SNAPPER

Served with rice pilot & green beans almondine

#### SEAFOOD LINGUINE AL SCOGLIO

Sauteed shrimp, mussels, clams, bay scallops in an infused basil cream sauce

#### ROASTED PRIME RIB

Served with Au Jus, broccoli & loaded baked potato

**\$35**

Per Person

### Dessert

Ponche Crema Cake, Apple Tart, Mango Cheesecake



Holiday Menu does not include 15% service charge and 1.5% BBO Tax

**FOR RESERVATIONS PLEASE CALL EDWIN AT 593-0027**



**BBQ Grill set made in Aruba**

**Desde Afl. 250  
Info: 593-8182**



# GANANA

UN QUAD RACER 1500CC

VALORANA 10 MIL FLORIN CU

NEWS ON via

#9595 - #9511 - #5555



y gana hopi premio manera **PLACA CASH, BON DI GASOLIN, TICKET PA FIESTA, DINNER 4-2, WEEKEND STAY, TICKET DI AVION PA BONAIRE Y CORSOW..**

Con pa participa y gana?  
● Simplemente pone bo celular na ON !!

### Usuarionan di Sotar:

1. Manda NEWS ON pa 9595 -- Haya Boletin Extra den bo telefon
2. Manda CATOCHI ON pa 9595 -- Tur anochi haya resultado di catochi y lotto
3. Manda DISCOUNT ON pa 9595 -- Ricibi mensahe di descuento special na tiendanan local
4. Manda QUAD hunto cu 'bo nomber y bo faam' pa 9511

### Usuarionan di Digicel:

1. Manda NEWS ON pa 5555 -- Haya Boletin Extra den bo telefon
2. Manda e palabra QUAD pa 9511 --

Sorteo lo tuma lugar dia 31 di December 2011 pa 5.or di atardi  
Lo saca varios finalista cu lo competi pa gana e Quadracer

**A SER PERDI**

A ser perdi den vecindario di Colegio San Antonio na Santa Cruz, of poco pazuid dirección di Papilon nos "Herder". Si bo por a wac nos cacho un caminda of si e a jega serca bo na cas, jama nos of trece back pa nos na **ELSA'S FLOWERSHOP**. Please tuma contacto cu Mama Elsa of Robert na telefoon 585-8128/ 585-7056 / 594-2100 y tin un recompensa.



Count the garden by the flowers, never by the leaves that fall. Count your life with smiles and not the tears that roll.



**TA HUUR**

Local pa tienda na Sta. Cruz, bon ubica ariba caminda grandi. Contact **ECRO** na 739-0101

**TA BENDE**

un yamaha CP 300 88-key digital stage piano den excelente condishon pa Afl. 3000,= por yama na **Cel.:5672692** No perde e bon chens aki.

**TA HUUR**

House at Cumana 111. completely furnished washmachine cell 749 8882 hennita@live.com 2 bedrms- 2 bathrms boiler (hot water bathrms) 2 aircos, tv in bothrmsfront/back porch front/back garden walk-in closet in 1 bedrm big closet in other bedrm excl. water, electricity, gasincl. gardener, (water from well) incl. internet and cable no pets one mnth deposit rent Afl.1850,=

**TA HUUR CAS**

4 camber, 2 baño, Cushina, Sala, Comedor, Washok, Pos Chikito 117a **Prijs: Afl. 1800,- p/l** excl. awa y coriente, Borg Afl. 750,- mes ora disponibel Pa Info. yama 7351305

**TA BENDE AUTO**

Hyundai Tucson 2007, Diesel, Stdr 5 porta, airco, Dvd -Cd player den super bon codition **Prijs Fls. 22.000** discutibel pa info yama 7372081

**CUSHINA DI NESTOR**



Arroz con pollo, salada di batata, ham horna, 1/2 galiña, roastbeef den mushroom sauce y un ayaca pa solamente 27,50. Y tambe bo mes por traha bo menu,

Arroz con pollo,	F8,-	Salada.	F2,50
Ham horna.	F3,50	1/2 galiña.	F6,50
Roastbeef.	F5,50	Ayaca.	F6,50

Dus traha bo mes un cuminda. Lo bai tin BBQ pa esunnan cu kier come BBQ na 11,- pa plato. Y tur esaki na **CEDE di MEP dia 18 Dec di 11or te 3'or di atardi**. Por Yama pa kaarchi cuminda na 5944659 y no warda te ultima pa bo kaarchi pa cuminda di pasco. Y 2or lo bay tin gruponan gaita te cu 8'or di anochi. E bar lota FULL FULL. Y cushina di Nestor kier desea pueblo di Aruba un bon PASCO y feliz AÑA NOBO.

**TA BENDE**

un forno commercial electrico stainlesssteel net pa horna pa horna ham kalakuna of pia di porko prijs aflu 2500, desutibel interesados **jama** 5821555 of 5619911.

**TA BUSCA**

Front Shocks y Front Motor Support di Nissan Altima 2003 **Call 730-7000**

**TA BENDE**

un yamaha CP 300 88-key digital stage piano den excelente condishon pa Afl. 3000,= por yama na **Cel.:5672692** No perde e bon chens aki.

**A SER PERDI**

Desde diadomingo 22 NOV, un holoshi marca MAVADO (Color plata, plaachi preto, rand bryante), por ta banda di Andicuri of Conchi. E tin hopi balor sentimental pa e doño. Esun cu sa unda e ta of trece lo haya un recompens'e CASH sigur! Yama tel **582-0509** of **560-9293**

**TA FURA**

**ORANGE MATRASS** Olijfstraat 23D Dakota. Nos ta fura matras box, na tur midi. Nos ta busca matras mainta y ta entrega atardi. Nos ta fura stoel di comedor, set di sala y j.r. chair. Cu cada fura di set di sala lo fura set di comedor pornada. Pa mas info yama tel: 5887468 of cel: **5698053.**

**TA BUSCA**

Un porta: Roll up/ Roll down pa instala na un warehouse. Hanchura aproximadamente entre 10 pia, 3 meter. Contact 739-0101

**TA BENDE**



Un producto di Cuba, receta di Cuba, pa baha peso. Pa informacion yama: Gabino na: 563-4276

**LEADERS PEST CONTROL**

TA OFRECE UN SERVICIO EXCELENTE I RAPIDO PA E TEMPORADA AKI ESPECIALMENTE, CONTRA SANGURA, MUSCA ECT PA MAS INFORMACION POR YAMA YAMA SR. RONNIE BOEKHOUDT **Cell: 7427989.**

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Ed Nijpels: VVD mester delibera to- cante e tasanan hipotecario

E partido politico VVD mester cuminsa pensa tocante e limitacion di e deducccion di e interes hipotecario, segun Ed Nijpels di VVD. E topico aki mester ta discutibel pa su partido tambe. VVD semper a mantene e deducccion di e interes hipotecario, pero segun Nijpels esaki ya no ta sostenibel. Ningunpartido politico por per-

miti su mes e luho di mantene esaki absolutamente indiscutibel, Nijpels a bisa durante e talk show cu Eva Jinek diadomingo. Nijpels a referi na esaki como "gastonan hipotecario grandi idiotez". E deducccionnan di interes hipotecario ta un gran estorbo pa cumpradornan di cas hoben, pasobra apenas nan por cumpranan propio cas debi na e preisnan masha halto pa vivienda. E instrumento a ser diseña pa promove ser doño di bo propio cas, pero e medio ya no ta sirbi su obhetivo", Nijpels a reitera.



## Militar burachi a causa accidente fatal



Un soldat burachi di 23 aña a causa un accidente di trafico diadomingo mainta dor di cual un pasahero a muri. E accidente a sosode riba e carretera di Tilburg direccion pa Loon na Zand. E soldat a desvia riba caminda y a dal contra un mata. E victima di 20 aña a ser expulsa dor di

e choke y a fayece na e sitio. E manchador di e vehiculo tabatin cinco biahha mastanto e limite legal di acokol den su sanger. A kita su licencia di conduci mesora for di dje. Pa motibo cu ta trata aki di un soldat a involucra e Koninklijke Marechaussee durante e investigacion. Den

Polis Aleman a aresta un homber di 36 aña di edad, kende lo a apoya e grupo terrorista ultraderechista e NSU (Nationaal Socialistische Ondergrondse). E sospechoso, Mathias D., durante 2001 y 2008 lo a huuur casnan cu miembronan di NSU. Danki na dje nan por a biba bou di indentidadnan falso y comete actonan terrorista sin wordo detecta, segun Ministerio Publico. NSU lo a efectua 10 asenatonan pa razonnan racista entre 2000 y 2006. Pa cual motibo ocho empresarionan Turco y un comerciante Griego a fayece. Esaki a sosode den Munich, Neurenberg, Hamburg, Kassel, Rostock y Dort-



mund. E asenatonan ta conoci den Alemania como "dedoner". Husticia tambe ta sospecha e grupo di e morto di un agente policial na 2007 y di e explosion cu bom di clabo den Keulen na 2004. Durante e explosion 22 persona a keda herida. E sospechoso

principal di 36 aña, Beate Zschape a entrega su mes na autoridadnan. Su dos complice- y amantenan, "Skinheads Uwe Mundlos y Uwe Bohnhardt", recientemente a comete suicidio y di e forma aki nan no por duna mas claridad riba e asunto aki.

## Vice prome ministro Britanico: Ehecucionan Europeo decepciona

E vice Prome Ministro Britanico Nick Clegg no ta satisfecho cu e resultado di e cumbre economico europeo cu a ser teni na Bruselas diahuebs ultimo. Cu Gran Bretania no ta entre e reglanan presupuestario nobo fiscal ta decepcionante y masha malo mes pa e pais. Clegg a bisa diadomingo ulti-

mo duirante un entrevista na BBC.

E declaracionnan ta linea recta contra Clegg su prome reaccion encuanto e cumbre europeo. Diabierna siman pasa el a referi an e posicion Britanico como uno razonabel y modesto.





# December 25th, 2011



**D'-Licious**  
**LE GROOVE**  
**UPGRADE MUSIC**

**PRIVE**  
**TSUNAMI**

**DJ 101**  
**DJ Vibes**  
**GENIE DJ'S**



**PLACE: RENAISSANCE CONVENTION CENTER**

**DATE: DECEMBER 25TH, 2011**

**HOUR: 9 PM - 4 AM**

**ENTRANCE: AWG 50 PRE SALE**

**AGE: 18 YEARS UP**

**TICKET OUTLET: Dragon Cd S.N. - Cd's & More - TRASH - Valero Palm Beach**

Corda subi e website di  
24ora.com  
pa bo vota  
pa bo DJ mas Popular y  
Mr. Genie



Parlamentario Chris Dammers di AVP:

## “Shoco Award – E reconocimiento grandi pa esnan cu ta traha den e ramo di nos Turismo”

STA. CRUZ -- Diabierna pasa un biaha mas Aruba Hotel and Tourism Association, AHATA, a tene su evento annual esta e “Shoco Awards”. E Shoco Award a wordo lansa un par di aña pasa door di AHATA pa reconoce trabaonan haci dor di empleadonan di nan miembronan. Tabata aña pasa cu Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber a pidi na AHATA pa haci dos cambio den e organizacion di e Shoco Award, esta: pa amplia e e reconocimiento pa empleadonan cu ta traha na companianan relaciona cu turismo tambe cu no directamente ta afilia na AHATA y pa tene e evento na un luga mas grandi, pa no tin mester di exclui interesadonan cu lo kier presencia un evento tan importante asina. E resultado diabierna pasa tabata un Renaissance Convention Center yen di hende.

Tambe e aña aki a expande e Award cu mas categoria mas, esta pa: e guia di tour di aña y pa e embahador di One Happy Island. A mantene e Awardnan ya tradicional, esta pa: e empleado di aña, e supervisor di aña, e manager di aña, e profesional hoben di turismo, e award pa



“lifetime Achievement” y e award humanitario. E ganadonan den e diferente categorianan tabata como lo siguiente:

- Manager di aña - Maria van de Plassche di de Palm Tours;

- Supervisor di aña - Jhoanel Enrique Caraballo di Renaissance;

- Empleado di aña - Melvin Frenkin Tromp di Renaissance;

- “Lifetime Achievement” - Gerrit Harold Griffith di Divi Divi;

- Embahador di One Happy Island - Robertson Thomas di Pelican Tours;

- Guia di tour di aña - Angelique Lacle di de Palm Tours;

- Profesional hoben di turismo - Ayerim L. Maduro di Red Sails;

- Simon Oduber Jr. Award of Excellence 2011 - Wichita Villacrez, President di ECO destination Management Services;

- Award humanitario - Rita Dirksz;

- University di Aruba – Estudiante di aña - Marisol Liliana Sanchez Maldonado;

- EPI Unidad di Hospitality & Tourism - Estudiante di aña - Mitchell van der Weide;

Reconocimento pa esfuerzonan haci den e area di sostenibilidad – tabatin dos reconocimento:

- Green Vibes Sustainability Land & Energy

- BK Consult

Reconocimento special di minister Oduber - Edward Keith, miho conoci como “Jamaica”, pa su trabounan voluntario na AAA N.V.

Cu e Shoco Award tanto AHATA y e Minister Oduber kier a para keto un rato, reconoce y recompensa e profesionalnan cu ta labora den nos mundo di turismo, cual ta nos pilar di economia di mas grandi. Esakinan ta e hendenan cu dia y anochi

ta dispuesto pa bay e un extra miya di ta servicial y cu ta pone nan mes disponibel pa contribui pa sigui engrandece Aruba su economia. Den un sistema di nominacion cu un hurado pa eligi esnan cu ta gana un award lastimamente ta limita na un so pa categoria. Sin

embargo nos por a mira caranan hopi contento ora cu tur e nominadonan a ser yama ariba stage pa ricibi un danki pa locual na ta haciendo. Hopi biaha si nos tuma un nominacion manera esun di manager di aña, nos tin cu realisa tin biaha cu no ta solamente e manager ta move e un piedad cu mester wordo movi, pero ta henter su staf cu mester planea pa su manager pa wak con ta bay move e piedad aki. Asina ta danki na tur e nominadonan, es nan cu a gana un award y pa es nan cu ta sosteniendo y laborando den e mundo di turismo nos tey unda nos ta awe den e mundo di turismo.

### Cas di Cultura ta presenta proyecto Action101 cu dos obra humoristico dia 19 di December

STA. CRUZ -- Action101 ta un iniciativa di Cas di Cultura conhuntamente cu un grupo di docentenan specializa den ramo di Teatro. Action101 a lanta specialmente pa hiba teatro na un otro nivel; un nivel mas profesional y artistico. E proyecto tin como meta eleva e nivel di Teatro nacional pa medio di tayernan cu lo entrena personanan interesa den desaroya nan talento actoral y yega na propio produccionnan local y na un grupo cu lo representa Aruba den festivalnan local y internacional. Como cierre di e prome fase di e tayernan, Action101 ta presenta dos obra humoristico titula “Noche Mala” y “Kerstfeestje”, special pa fin di aña dirigi na e publico hoben y adulto.

“Noche mala” ta un obra crioyo cu basta picardia. E ta trata generacionnan di hende muher den un famia y nan conflictonan, cu hunto ta celebra Pasco, unda varios cos ta bay robez. “Kerstfeestje” ta un performance special cu e hobennan di Action101, basa riba un dia na scol y un anochi di fiesta di scol. Aki ta pone atencion na e alegria di fin di aña y partimento di regalo, E anochi special di Action101 lo tuma lugar na Cas di Cultura, Vondellaan 2, 8:00 pm. Kaarchi ta obtenibel na Cas di Cultura y cerca e participantenan di Action101. Admision ta 13 aña pariba. Pa mas informacion yama 5821010 of 5668762. Bin goza y hari cu nos, na e Comedia di Fin di Aña.



## PESEBRE BIBO



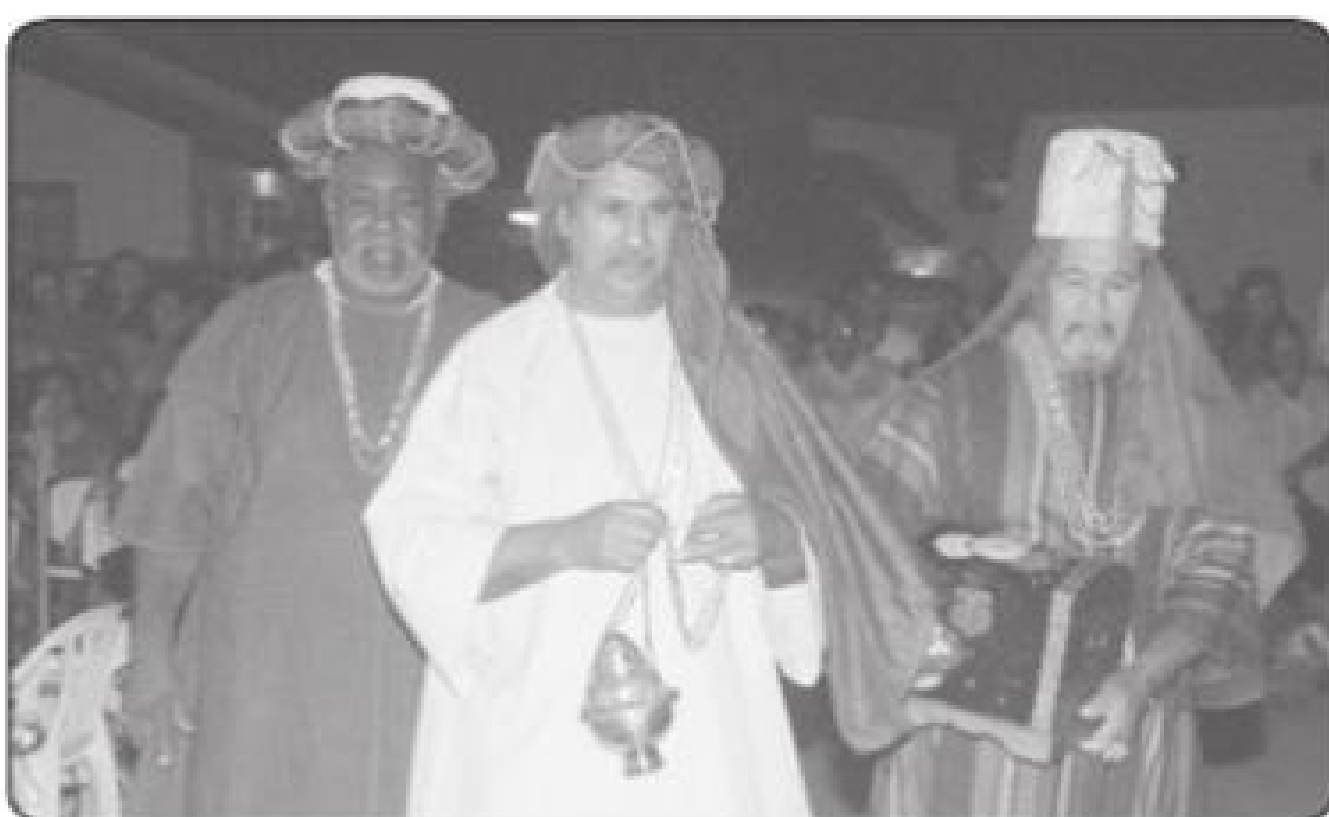
Parokia Virgen di Fatima, na Dakota ta organisa un biaha mas un Pesebre Bibó den temporada di Pasco di Nacemento: diasabra 17 di December 2011 pa di 6'or di atardi, riba e parkinglot di Misa.

Aña pasa e evento tabata un éxito cu un acogida gradi di tanto mucha como adulto.

Meta principal di e actividad aki ta pa e muchanan di Aruba en general por experencia Nacimiento di Hesus na un manera bibo. Pa asina Pasco di Nacimiento haya su significacion berdadero.

Muchanan por trece un regalo cu lo wordo parti despues pa e muchanan di famianan di menos recurso.

E anochi aki sigur lo trece hopi 'legria den nos comunidad y den nos curazon.



## Misanan di Aurora den Misa Santa Anna



STA. CRUZ -- Despues di trabaonan pasa pisa y sin embargo rapido, nos por informa pueblo di Aruba y tur catliconan cu e celebracion di Santo Sacrificionan di Misa di Aurora lo cuminsa diahuebs dia 16 di December 2011 den Misa Santa Anna.

A wordo poni plywood nobo y heavy asphalt sheet riba e dak. Tambe e plafond a wordo poni completo. E wallpanel a sufri daño dor di awa. E palo dañá a wordo cambia. E wall panel a wordo geschuur y gevef di nobo. A pone un capa di vernis riba e panel pa proteccion contra awa. Como cu e muraya a keda sushi a dicide di verf e muraya completo. A drecha e kroonluchternan y pone bombiyo di energy saver den nan. E misa ta den un lama di luz awor. Falta pa pone e speakernan y e fannan bek. E bankinan ta wordo drecha, geschuur, gevef y proteha cu vernis. Ya tin parti di nan caba bao di tent den cura di pastorie. Esaki nan lo wordo carga pa misa diarazon.

Pa motibo cu e barco cu mester a trece e panchinan di dak siman pasa a haya problema cu un hedge, no por a

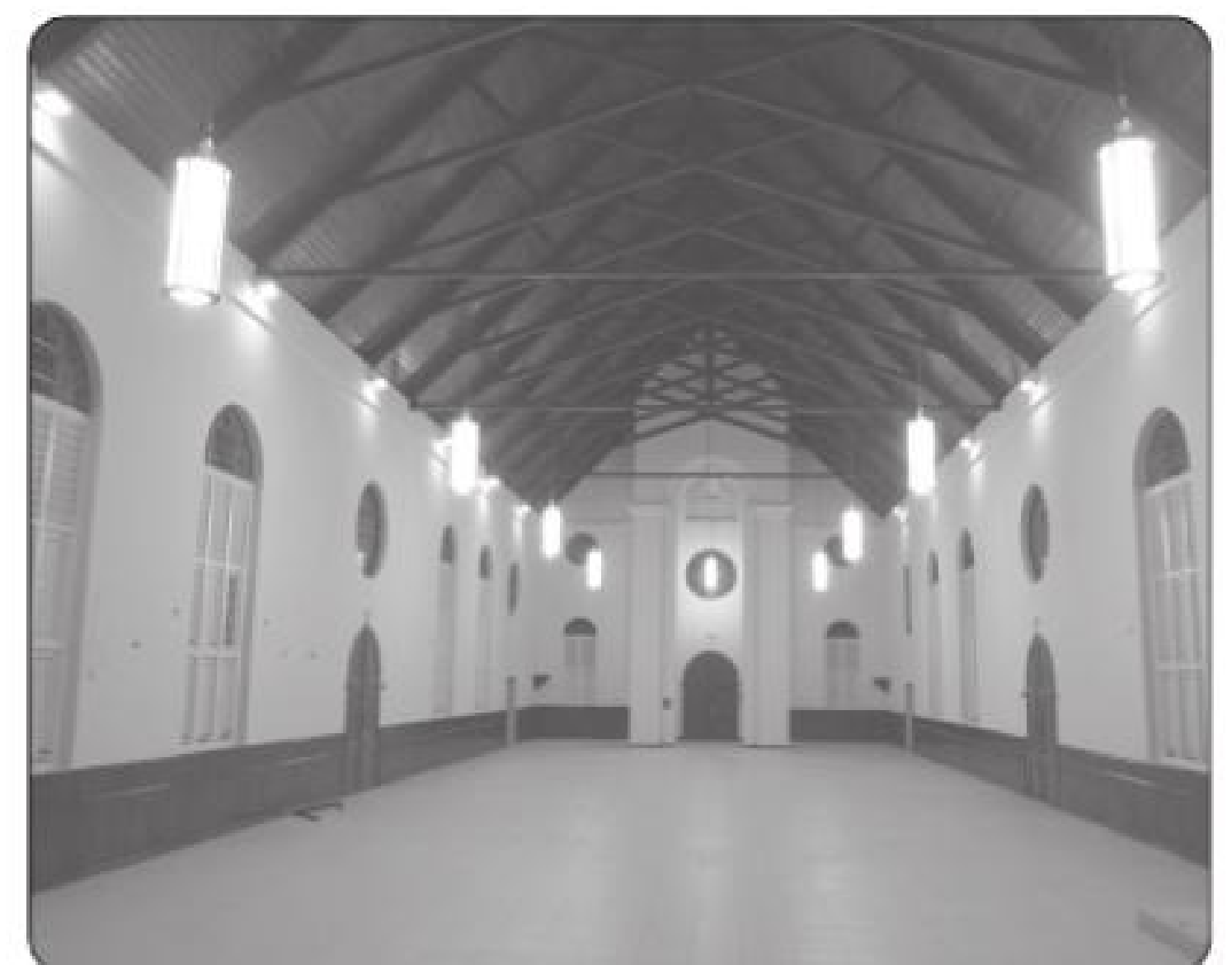
descarga e container cu e panchinan. E barco mester a bay Colombia pa reparacion. Den consulta cu e contratista, pastoor Santiago y e comision di reparacion di dak a dicide pa cuminsa pega e panchinan riba 8 di januari 2012. Confiando cu e panchinan yega Aruba e siman aki. Esaki lo no stroba pa drenta misa, pasobra e dak ta super waterproof. Locual cu falta ainda ta seal e goot y aplica verf protector na e goot. Tambe mester verf e goot y e toren prome cu pone e panchinan cu por cierto lo ta di color antraciet gris.

Pastoor Santiago ta haci uzo di e oportunidad pa gradici tur habitante di Aruba y tur catliconan di

Aruba, comerciantenan, instancianan y particulianan pa nan cooperacion y gestonan generoso cu a yuda drecha e dak di misa. Y ta invita tur hende pa bin asisti diahuebs awor na e Santo Sacrificionan di Misa di Aurora como gradicimento. Y por mira cu propio wowo unda donacionnan a bay. Tambe ta bay un gradicimento grandi na e personanan cu atrahaden e diferente comisionan di reparacion, recauda fondo, traha cuminda y haci limpieza.

Locual cu falta ainda ta reparacion di bunita altar neogotico. Nos ta den combersacion cu algun expertonan di Hulanda y Alemania. Kendenan por cierto ta bin traha na Corsou pa haci reparacionnan na misa di Barber. Pa e motibo ey tambe nos lo no pone tur imagennan den e misa. Y Lo uza e altar actual. Asina nos por reduci dañonan cu por wordo causa dor di cargamento. Tambe mester haci trabaonan di limpieza riba e altar.

Un peticion ta bay na hendenan homber di bon curazon y cu forza, specialmente hobennan, pa bin yuda diarazon carga e bankinan pisa hiba den misa. Di antemano masha danki.



## 30 aña Misioneronan di HESUS INTERNACIONAL Invitacion

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus  
tin como Cordinador Spiritual Pastoor  
Daniel Szpila Henter pueblo di Aruba  
ta cordialmente invita pa un anochi di  
ALABANZA na DIOS

Bin experiencia e PODER di DIOS con  
DIOS ta SANA CURA y LIBERA TUR  
esnan cu ta KERE den dje pa medio di FE  
den nos SEÑOR HESU CRISTO

Dia: Diarazon 14 December 2011

Ora: 7:30-9:30pm

Luga: Jacintha Kleuterschool

Adres: Patiastraat # 19 Dakota

Scucha e Misioneronan na Radio Latina  
92.3 tur diasabra mainta di: 6:00-8:00 am  
den e programa ku ta laga bo Pensa y  
Medita riba  
Dios su Grandeza  
"E VOZ DI FE

Nos alma ta warda binimento di Señor,  
E ta nos yudanza

E ta nos escudo.  
Si, nos curazon ta  
contento cune, nos ta pone nos confianza  
den  
su nomber santu. Salmonan 33:20-21

Aruba



FUNDACION VENERABLE

JOSE GREGORIO HERNANDEZ  
TANKI LEENDERT 128



TA INVITA

Nos pueblo di Aruba tur devoto y contruibuidornan  
pa asisiti na nos ultimo

Santo sacrificio di misa pa 2011 Laga nos tur bin  
gradici nos tata Celestial pa tur e fabor y gracianan  
ricibi durante henter aña. Gradici nos mama Maria  
pa cuida nos tur.

DIA 14 DI DECEMBER 2011

ORA 7'OR DI ANOCHI

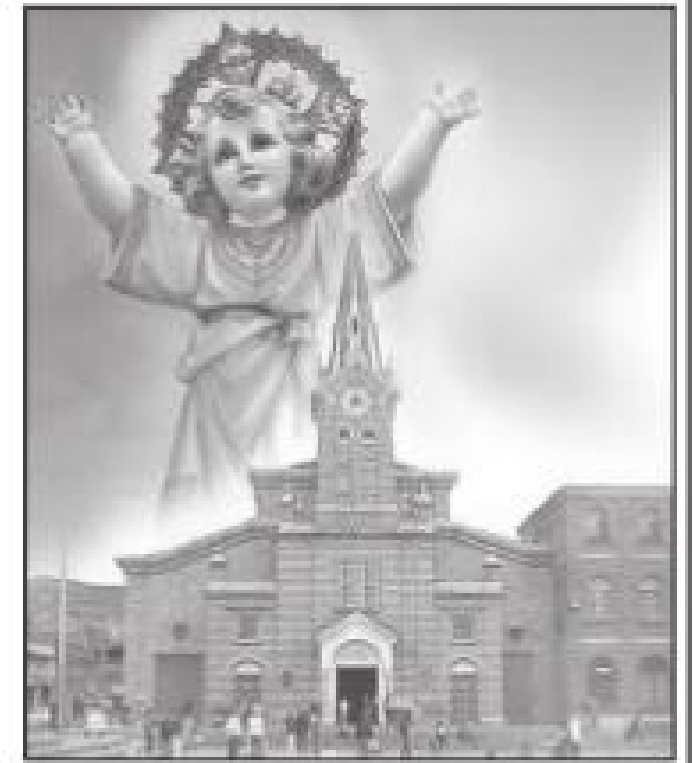
LUGAR SITIO DI ORACION

Corda trece e misal di pueblo.

Nos ta desea boso tur un Bon Pasco y un Feliz  
2012

## Aparicion di Dibino Niño na Regginald Dañe

Bendicion, mi ruman Reggi, mi Tata ta stima bo, boso tur di  
henter mi curazon pa semper Amen. Bo peticionnan a wordo  
cumpli y mi ta manda hopi sabiduria pa tur esnan cu ta sigui  
bo den bo mision cu mi a duna bo. Mi a mira con hopi famia  
no ta worry cu loke mi a pidi pa nan yiunan cu ta su yiunan  
tambe cu mi a duna bida pa trece alegria den nan bida y  
famia. Pero mi ta sigui baha fe den nan alma pa pa un dia  
nan lo sigui mi. Mi ta cu mi brazanan habri, ta spera nan cu  
yen di Amor y Gloria. Boso acerca mi, trece boso criaturanan  
cerca mi, pa mi por proteha nan. Boso cu ta mayornan, busca  
cambio di bida na tempo. Ta bin dianan duro y dificil. Reza  
hopi e Santo Rosario y drenta iglesia y alaba mi cu fe di berdad mi ta duna nos pastooran  
cu ta yiunan di Dios Tata Todopoderoso, hopi sabiduria pa sigui halza mi cu nan trabao  
tur caminda, rond di mundo. Un braza y un feliz fin di aña pa mundo henter y mira luz di  
otro aña y reza, canta y alabami cu boso man nan den halto y na rudia pa mi duna boso e  
bendicion di e proximo aña venidero y siui mi ruman chikito y boso tur lo ta den bon caminda.  
Bendicion, Bendicion, Bendicion, Spirito Santo y tur Santonan di cielo lo ta cu boso. Amen.



## AD PATRES Gradicimento

*Esnan cu a conoce bo Nomber lo pone nan confianza den Bo, pasobra  
abo. O Señor, no a bandona esnan cu ta busca Bo Amen. Salmo 9:10*

Gradicimento na tur esnan cu a demostra nan aprecio pa nos defunto stima



## Pedrito Geerman

Nan presencia den nos momento di tristeza ta muestra di aprecio.

Gradicimento ta bay pa Dr. Vis, Lunchman, Thuis. Na tur cu a yama pa  
expresa nan palabranan di Consuelo danki di curazon. Cada dia di nos bida ta  
un bendicion cu Dios tata Todopoderoso ta duna nos tur.

Danki specialmente na Randall Croes y Mariachi Lirios del campo. Danki di  
curazon na staf y personal di Ad Patres.

*Feliz ta e hende cu ta para firme no obstante e pruebanan ku exito, lo  
e ricibi e bida como premio, un corona cu Dios a priminti esnan cu ta  
stim'e Jacobo 1:12*

# Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi premia cu e Premio Cultural di Prins Bernhard Cultuurfonds 2011



STA. CRUZ -- Durante e celebracion di e prome lustru di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi riba Plaza Betico Croes diasabra anochi, a toca



Alice van Romondt y Roly Sint Jago, ambos miembran di bestuur di Prins Bernhard Cultuurfonds e honor di a entrega e premio prestigioso di Prins Bernahrd Cultuurfonds na Sra. Olga Buckley, iniciador di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi. Manera tal vez conoci e premio cultural aki ta wordo otorga cada 2 aña riba cada isla di "The Dutch Caribbean", na un persona of un grupo cu a destaca riba tereno cultural. E premio ta consisti di un suma di placa y di un estatua traha di bronce pa e conocido sculpturista di Corsou.... Esaki di 4 biaha cu e premio ta wordo entrega aki na Aruba. E prome a bay pa Arte Visual den persona di Glenda Heyliger, na 2007 a toca Eddie Tromp y Ito Tromp pa 40 aña di programa cultural na Radio Kelkboom cu "Butishi di Alegria", 2009 mundo di teatro den persona di Oslin "Chin" Boekhoudt a haya e distincion aki y awor tereno di literatura a wordo honra cu otorgamento di e Premio Cultural na Bon Nochi Drumi Dushi pa e actividad innovativo y hopi efectivo di promove lesamento.

E sistema di drenta e casnan pa lesa for di un boeki pa e mucha(nan), ta pone e boeki y e actividad sano y divertido haya un luga special den e hogar. Tambe e mayornan ta wordo stimula pa lesa pa nan yiunan. Lesamento ta aporta na educacion, ta stimula comunicacion, enriquece fantasia y vocabulario, ta siña conoce otro mundo y ta un bon pasa-tempo pa un y tur. Boekinan di autornan local ta wordo introduci den e casnan tambe y asina lesamento y kizas hasta skirbimento ta haya un empuhe. Un grupo grandi di voluntario ta forma parti di e team di Bon Nochi Drumi Dushi, entre nan Minister Michelle Hooyboer-Winklaar kende pa di 3 aña consecutivo ta participa activamente. E "actividad di promocion di lesamento" inicia pa Olga Buckley a hala atencion na Corsou, Sint Maarten, Sint Eustatius, Saba y Surnam.

Manera e Vice Presidente di Prins Bernhard CultuurFonds, Alice van Romondt a trece dilanti den su speech: " Mi ta compara Bon Nochi Drumi Dushi cu un druppel di zeta riba un lama grandi cu ta keda plama, pasa lama y yega otro tera. No tin nada pa pare! Cu hopi orguyo miembran di bestuur di Aruba, Des Croes, Margareth Hage, Edsel Lopez, Frensel Giel y Roly Sint Jago unanimamente a scoge pa premia Bon Nochi Drumi Dushi cu e premio prestigioso di Prins Bernhard Cultuurfonds na e organizacion aki cu ta destaca pa e forma innovativo di promove lesamento. Un caluroso pabien di Directiva di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribe". Olga Buckley, presidente di Bon Nochi Drumi Dushi a keda sumamente sorprende y a gradici pe distincion grandi aki pa e fundacion y tur su miembran di directiva y boluntarionan.

**THE PROMENADE**  
*Christmas Menu*  
**Deluxe**  
**4 Course Menu**  
**with Lobster**

Visit us at  
**Promenadearuba.com**

For Reservations  
 at the Sun Plaza  
 call 583 8899